

**ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ  
DSc. 03/30.12.2021.Fil.70.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**НОРОВА НАСИБА БАХТИЁР ҚИЗИ**

**УСЛУБ ВА ИЖОДКОР МАҲОРАТИ  
(Усмон Қўчқор ижоди мисолида)**

10.00.02 – Ўзбек адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Қарши – 2022**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по  
филологическим наукам**

**Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD) in  
Philology**

**Норова Насиба Бахтиёр қизи**

Услуб ва ижодкор маҳорати (Усмон Қўчқор ижоди мисолида)..... 5

**Норовой Насибы Бахтиёр қизи**

Стиль и творческое мастерство (на примере творчества Усмана Кучкара)... 23

**Norova Nasiba Bakhtiyor qizi**

Style and the artist's creativity (on the example of Usman Kuchkar)..... 45

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works..... 49

**ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ  
DSc. 03/30.12.2021.Fil.70.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**НОРОВА НАСИБА БАХТИЁР ҚИЗИ**

**УСЛУБ ВА ИЖОДКОР МАҲОРАТИ  
(Усмон Қўчқор ижоди мисолида)**

**10.00.02 – Ўзбек адабиёти**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Қарши – 2022**

Филсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамиси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида: №В 2020.4.PhD/Fil 420 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бухоро давлат университетидида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (Ўзбек, инглиз, рус (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([www.qarshidu.uz](http://www.qarshidu.uz)) ва "Ziynet" Ахборот таълим порталида ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Ахмедова Шоира Насиматовна**  
филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:**

**Журакулов Узоқ Хайдарович**  
филология фанлари доктори, профессор

**Бозорова Насиба Пулотжоновна**  
филология фанлари номзоди, доцент

**Етакчи илмий ташкилот:**

**Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти**

Диссертация ҳимояси Қарши давлат университети ҳузуридаги Илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2021.Fil.70.01 рақамли Илмий кенгашининг 2022 йил "4" ноябрь соат 10:00 даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 180103, Қарши шаҳри, Кўчабоғ кўчаси 17. Тел.: (0375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56; e-mail: qarshidu@umail.uz). Қарши давлат университети, 2-бино, 202-хона.

Диссертация билан Қарши давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (134 рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 180103, Қарши шаҳри, Кўчабоғ кўчаси 17. Тел.: (0 375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56; e-mail: qarshidu@umail.uz).

Диссертация автореферати 2022 йил "22" Октябрь да тарқатилди (2022 йил "22" Октябрь даги 14 рақамли реестр баённомаси).



**Н.Н.Шодмонов**

Илмий даражалар берувчи  
Илмий кенгаш раиси, филология  
фанлари доктори, профессор

**Г.Н.Тожиёва**

Илмий даражалар берувчи  
Илмий кенгаш котиби, филология  
фанлари доктори (DSc), доцент

**Д.Тўраев**

Илмий даражалар берувчи  
илмий кенгаш қошидаги  
Илмий семинар раиси, филология  
фанлари доктори, профессор

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон адабиётшунослигида ижодкор услуби ва маҳорати, шахсият ва ижод, бадиий матн таҳлилида шаклий-услубий янгиланишлар ҳамда индивидуаллик каби масалаларга эътибор кучаймоқда. Айниқса, ижодкор услуби ва маҳорати, ижодий муҳит, истеъдод, тафаккур ва ифода тарзи ҳамда индивидуаллик каби муаммоларни яхлит ҳолда текшириш, муайян ижодкор асарлари бадиият қонуниятлари асосида адабий-эстетик категория сифатида тадқиқ этиш муҳимдир. Айни пайтда ўрганилаётган масалага биографик маълумотларнинг ўрни, индивидуал услубда адабий-бадиий композицияни белгиловчи омилларни аниқлаш, услубнинг поэтик канонларини кўрсатиш, адабиётшуносликда ўз долзарблигини сақлаб қолмоқда.

Дунё адабиётшунослигида ҳам санъаткор услубини белгиловчи унсур ва тамойилларни тадқиқ этиш, ижодкор яшаган давр ҳамда ижтимоий муҳит, бадиий матннинг ғоявий-бадиий жиҳатларини аниқлаш, шеърининг мавзулар кўлами ва образлар тизими, жанр ва шакллар ранг-баранглигида маҳорат масаласини ёритиш зарурати кўзга ташланмоқда. Жумладан, замонавий адабиётшуносликда ҳам ижодкор услуби, маҳорати унинг давр адабиёти тараққиётидаги мавқеини белгилаш, асарларида илгари сурилган ғояларни бадиият мезонлари асосида очиб бериш ва лингвопоэтик хусусиятларини ёритишга алоҳида диққат қаратилмоқда.

Истиқлол даври ўзбек адабиётшунослигида ижодкор шахси ва ижодини уйғунликда тадқиқ этиш, асарларида акс эттирилган умуммиллий ғояларнинг адабий жараёнга таъсирини муайян тарихий нуқтаи назардан холис ўрганиш устувор вазифалардан бири бўлиб қолмоқда. “...Биз халқимизнинг маънавий камол топишида маданият намояндаларининг улкан хизматлари борлигини доимо миннатдорлик билан эътироф этамиз”<sup>1</sup>. Шу жиҳатдан ижоди кам ўрганилган истеъдодли шоир Усмон Қўчқорнинг бадиий маҳоратини тадқиқ қилиш зарурати яққол намоён бўлади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг, 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш тўғрисида”ги, “2022-2026 йилларга мўлжалланган Янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегияси тўғрисида”ги Фармони, 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон “Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида” 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон “Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида”ги қарори, маънавий тараққиётни таъминлаш, ушбу соҳани тубдан ислоҳ қилиш ва янги босқичга олиб чиқиш ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш. Адабиёт ва санъат, маданиятнинг ривожланиши – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустаҳкам пойдеворидир // Халқ сўзи, 2017. – 4 август. – № 28. – Б. 1-2.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги.** Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар ривожланишининг “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда, инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Бадий ижод намуналари яратилар экан, услуб ва маҳорат хусусидаги илмий-назарий қарашлар ҳам тўлдирилиб борилаверади. Зеро, ҳар бир ижодкор ўзига хос услуб ихтироғисини, яратувчисидир. Ўрганилаётган илмий муаммо бўйича ҳам тадқиқотлар икки йўналишда амалга оширилган. Биринчи йўналиш адабиётшуносликда шоир услуби ва шахсият, шеършуносликка оид: В.Виноградов, Ж.Робинсон, Ж.Бюффон, В.Жирмунский, М.Храпченко, М.Османов, Б.Томашевский, В.Хализев каби олимларнинг қатор тадқиқотларида ижодкор маҳорати<sup>2</sup>, А.Фитрат, С.Мамажонов, О.Шарафиддинов, И.Ғафуров М.Қўшжонов, У.Норматов, Н.Шукуров, А.Расулов<sup>3</sup> киби ўзбек адабиётшунослари ижодкор услуби, индивидуаллиги масаласини турли аспектларда тадқиқ этишган. Иккинчи

---

<sup>2</sup> Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей/ В.В.Виноградов. – М.: Художественная литература, 1961. – С. 214; Jenefer M. Robinson. Style and Personality in the Literary Work. The Philosophical Review, Vol. 94, No. 2 (Apr., 1985). – P. 240; Жорж Луи Леклерк де Бюффон. Франция академиясига кириш нутқи. <http://www.infoliolib.info/philos/buffon/buffon.html>.; Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Ленинград: Наука, 1977. – С. 408; М.Б.Храпченко Творческая индивидуальности писателя и развитие литературы. – М.: Советский писатель, 1970. – С. 109; Османов М.Н. Стиль персидско – таджикской поэзии IX-X вв. – М., 1974; Томашевский Б.В. Стилистика и стихосложение. Курс лекций. – Л., 1959. – С. 525; Хализев В. Теория литературы. – М.: Высшая школа, 2006. – С. 288.

<sup>3</sup> Фитрат. Адабиёт қондалари. Танланган асарлар. 4-жилд. – Тошкент: Маънавият, 2006. – Б. 336; Н.Шукуров. Услублар ва жанрлар. – Тошкент, 1973; Шарафиддинов О. Гўзаллик излаб. – Тошкент: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1986; Расулов А. Адабий ижодда услуб / Адабиёт назарияси. II том. – Тошкент, 1978; Расулов А. Услуб – истеъдод портрети. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2013. – Б. 244; Қўшжонов М. Норматов У. Маҳорат сирлари. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги бадий адабиёт нашриёти, 1968. – Б. 218; Қўшжонов М. Абдулла Қаҳҳор маҳорати. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1988. – Б. 232; Носиров Ў. Ижодкор шахс, бадий услуб, автор образи. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 200. Носиров Ў. Образларда услуб жилолари. – Тошкент: Фан, 1991. – Б. 196; Мамажонов С. Услуб жилолари. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1972. – Б. 220; Мамажонов С. Ранглар ва оҳанглар. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1978. – Б. 240; Мамажонов С. Лирик олам, эпик кўлам. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1979. – Б. 236; Ҳаққул И. Тасаввуф ва шеърят. – Тошкент: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – 184 б.; Ҳаққулов И. Шахсият ва шеърят. – Тошкент: BROK CLASS SERVIS нашриёти, 2014. – Б. 114; Ҳамдамов У. Бадий тафаккур тадрижи. – Тошкент, 2002; Саримсоқов Б. Бадийлик асослари ва мезонлари. – Тошкент, 2004; Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври ўзбек шеърятини. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 21; Жабборов Н. Замон. Мезон. Шеърят. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа уйи, 2015. – Б. 304; Улуғбек Ҳамдам. Янги ўзбек шеърятини. – Тошкент: Adib, 2012. – Б. 304; Эргашев Қ. Алишер Навоийнинг насрий услуби масалалари. – Тошкент: Muhammad, 2012. – Б. 248; Тажибаева Д. XX аср сўнги чораги ўзбек шеърятинида поэтик услуб муаммолари: Фил. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) дисс. – Фарғона, 2018. – Б. 140; Сабриддинов А. Ойбек шеърятинида сўз ва образ. Филол.фан.номз...дисс.. – Тошкент, 1993; Ҳамдамов У. 30-йиллар ўзбек шеърятинида “соф лирика” муаммоси. Филол.фан.номз... дисс. автореф. – Тошкент, 1997; Хайитов А. 90-йиллар ўзбек лирикасида анъана ва шаклий изланишлар. Филол.фанлари номзоди... дисс.– Тошкент, 2004. – Б. 126.; Шоимов А. Хусайн Жовид ва ўзбек драматургияси. Филол. фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 2008; Ашурова Г. Абдулла Орипов шеърятинида анъана ва бадий маҳорат. Филол.фан.номз...дисс.. – Тошкент, 2008; Давронова М. Ҳозирги ўзбек шеърятинида индивидуал услуб поэтикаси (Усмон Азим, Иқбол Мирзо, Фахриёр, Абдували Кутбиддин шеърятини мисолида). Филол.фан.док. ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – Б. 30; Давлатова А. Абдулла Орипов шеърятинида поэтик тафаккур тадрижи. Филол. фанлари бўйича фан доктори (DSc) дисс. – Тошкент, 2021. – Б. 218; Махаммадиева Ю. Ферузнинг бадий маҳорати. Фил. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. – Тошкент, 2021.

йўналиш Усмон Қўчқор ҳаёти ва ижодига бағишланган тадқиқотлар: олимлар И.Ҳаққулов, Ғ.Муродов, Н.Жумаев, Н.Раҳимжонов, Л.Шариповалар томонидан илмий ва хотира мақолалар яратилган. Шунингдек, айрим монография ва диссертациялар таркибида шоирнинг шеърӣ драма ва дostonлари ўрганилган<sup>4</sup>, аммо ҳозиргача яхлит тадқиқот яратилмаган.

Диссертацияни ёзиш жараёнида бошқа бир қатор ўзбек адабиётшуносларининг тадқиқотлари ҳам эътиборга олиниб, уларга муносабат билдирилди.

**Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Бухоро давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ “Ўзбек адабиётшунослигининг долзарб муаммолари” (2019-2023) доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** шоир Усмон Қўчқорнинг бадиий маҳоратини очиб беришдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

адабиётшуносликда иждокор маҳорати ва услубига доир назарий қарашларни ўрганиш;

шахсият ва иждод, анъана ва янгича изланишлар, бадиий матндаги шаклий-услубий ўзгаришларни Усмон Қўчқор иждодининг таҳлили асосида очиб бериш;

шоир шеърятининг мавзулар кўлами, тарих ва замоннинг муштарак талқини, образлар тизимининг муҳим жиҳатларини асослаш;

иждокор асарларининг ғоявий-бадиий хусусиятларини таҳлил этиш ва услубига хос жиҳатларини аниқлаш орқали унинг ўзбек шеърятида тутган ўрнини белгилаш;

Усмон Қўчқор асарларининг тили, бадиий тасвир воситаларидан фойдаланиш маҳорати, таржиманинг бадиий иждодга таъсири масалаларини ёритиш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида шоир Усмон Қўчқорнинг шеърӣ тўпламлари, дostonлари, таржималари танланди.

**Тадқиқотнинг предмети**ни Усмон Қўчқор шеъряти, унинг услуби, бадиий маҳоратининг таҳлили ва талқини ташкил этади.

---

<sup>4</sup>Мирвалиев С. Шокирова Р. Ўзбек адаблари. – Тошкент: Фан, 1993. – Б. 152; Ҳаққул И. Шоир нафаси – ўчмас нафас. Kh-davron. uz.; Ҳаққулов И. Бедор юрак икболи. Филологиянинг долзарб масалалари. – Тошкент: Турон-икбол, 2021. – Б. 135-139; Раҳимжонов Н. Муस्ताқиллик даври адабиётининг асосий хусусиятлари ҳақида // ЎТА. – Тошкент, 2006. – № 4. – Б. 10; Жумаев Н. Уйқудаги ботирдир – минор // Шарқ юлдузи. – Тошкент, 1988. – №6. – Б. 181; Муродов Ғ. Ҳаяжонли дунё илхомлари. // Бухоро ҳақиқати газетаси, 1983. – № 6. – Б. 4; Шарипова Л. XX асрнинг 70-80-йиллари ўзбек шеърятида фольклоризм. – Тошкент: Фан, 2011. – Б. 152. Шарипова Л. Самимиятга йўғрилган шеърят // Ёшлик. – Тошкент, 2013. – №11. – Б. 24-26; Шарипова Л. Шеърят ва фольклор. – Тошкент: Наврўз, 2019. – Б. 202; Шарипова Л. Умри ибрат, иждоди бетакрор эди // Бухоронома. – Бухоро, 2022. – №6. – Б. 4; Қувватова Д. XX аср иккинчи ярми ўзбек поэмаси. – Тошкент, Turon zamin ziyo, 2014. – Б. 176; Ҳасанов Ш. Замонавий дoston поэтикаси. – Самарқанд, 2004.; Ўроқова Н. Сўнгги йиллар ўзбек дostonчилигида иждокор услуби ва индивидуаллиги (И.Отамурод ва У. Қўчқор дostonлари асосида). Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. – Қарши, 2019. – Б. 146; Ходжиева Г. Ўзбек шеърӣ драмаси. – Бухоро: Дурдона, 2020. – Б. 144; Орзикул Эргашев, Рустам Мусурмон. Дўст ёди // saviya. uz.; С.Алижонов. Дарахтга айланган одам. <https://kknews.uz/uz/22605.html>.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Тадқиқот мавзусини ёритишда тарихий-қиёсий, биографик, статистик, аналитик таҳлил усулларида фойдаланилди.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

Усмон Қўчқор шахсияти ва поэтик дунёқарашининг шаклланишига таъсир этган оила муҳити, таҳсил мактаблари каби психобиографик, адабий анъаналар, XX аср иккинчи ярми бадиий тафаккури сингари ижтимоий-тарихий, фольклор, жаҳон ва ўзбек мумтоз адабиёти сингари бадиий омиллар очиб берилган;

шоир ижодига хос вазн мутаносиблиги, чуқур лиризм, воқеабандлик каби индивидуал жиҳатлар ҳамда мавзу танлаш, сўз қўллаш, поэтик тимсол яратиш сингари маҳорат қирралари, унинг шахсият билан алоқаси ёритилган;

ижодкор шеъриятининг фольклорий, тарихий, рамзий, аллегорик образлар тизими, мундарижаси, мутаржимликнинг бадиий ижодга бевосита таъсири масалалари далилланган;

шоир лирикасининг ғазал, мухаммас, шеър, тўртлик, учлик, муқарнас, дoston сингари жанрлардан таркиб топганлиги, уларнинг шаклий жиҳатлари, ғоявий-бадиий мазмуни, лингвопоэтик хусусиятлари аниқланган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

Усмон Қўчқор услубининг индивидуал хусусиятлари, ижодининг шаклланиш омиллари бадиий матндан олинган мисоллар асосида далилланган;

шоир шахсияти ва ижодиётини муштарак ҳолда ўрганиш унинг ҳаёт йўли ҳақидаги ҳақиқатларни англаш учун асос бўлади. Усмон Қўчқорнинг таржима соҳасида эришган ютуқлари кўрсатиб берилган, шеъриятининг ғоявий-бадиий хусусиятларига хос қирралар аниқланган;

ўзбек адабиётшунослигида ижодкор услуби, маҳорати ҳамда таржимашуносликка оид бўлган назарий қарашлар ёритилган, муаммо бўйича зарурий хулосалар олинган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** қўйилган масаланинг аниқлиги, чиқарилган хулосаларнинг қиёсий таҳлил усули билан асослангани, шоир услуби ва маҳорати масаласини ёритишда ишончли назарий манбалардан фойдаланилган ҳолда хулосалар чиқарилганлиги билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шоир услуби поэтикаси, унинг янгича мазмун ва шакллари замонавий методологик ёндашувлар воситасида текшириш, ўзбек адабиётшунослигида ижодкор услубини ўрганиш билан боғлиқ тадқиқотларда мазкур иш муайян даражада илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилиши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти олий таълим муассасаларининг ўзбек тили ва адабиёти, журналистика, филология факультетларида филология ва тилларни ўқитиш (ўзбек) таълим йўналишларида “XX аср ўзбек адабиёти”, “Истиқлол даври ўзбек адабиёти” “Ҳозирги адабий жараён”, “Услубият

асослари” фанларидан маъруза, махсус курс ва семинарлар ўтишда, шунингдек, ўрта махсус таълим муассасалари, умумтаълим мактабларида адабиёт дарсларини ўқитишда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Услуб ва ижодкор маҳоратини Усмон Қўчқор ижоди мисолида тадқиқ этиш жараёнида эришилган натижалар асосида:

Ўзбек адабиётшунослида шоир услуби муаммосининг илмий-назарий жиҳатларини очиб бериш, мазкур муаммонинг ўрганилиш даражасини тадқиқ этиш, Усмон Қўчқор шеъриятидаги образ (фольклорга хос, рамзий, тарихий, аллегорик)ларни таҳлил қилиш, ижодкор услубининг индивидуал хусусиятлари, анъанавийлик ва новаторлик жиҳатларини ёритиш, услубга жанрларнинг таъсири, маҳорат масалаларига доир назарий хулосалардан ФА-Ф1-005 “Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослиги тарихини тадқиқ этиш” (2017-2020 й.й.) мавзусидаги фундаментал илмий лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2021 йил 11 ноябрдаги 327/1-сон маълумотномаси). Натижада, лойиҳа адабиётшуносликда услуб ва маҳорат масалалари ҳақидаги янги илмий-назарий маълумотлар билан бойитилган.

Бугунги адабий жараёнда бадиий ижод, шеърият, замонавий ўзбек адабиёти вакиллариининг индивидуал услуби, маҳорати бўйича тасаввуртушунчаларни бойитиш ҳақидаги янги маълумотлардан Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг 2019 йилнинг 3 ва 16 декабрь кунлари эфирга узатилган “Менга сўз беринг”, “Ассалом, Бухоро”, “Саккизинчи мўъжиза” 2020 йилнинг 11 февраль, 16 март кунлари эфирга узатилган “Жаҳон тамаддуни дурдоналари”, “Асарларни асранглар” телекўрсатувлари, “Бухоро” радиосининг 18 январь ва 6 февраль кунлари эфирга берилган “Мулоқот ва мунозара”, “Қадриятлар қадим бешиги” радио эшиттиришларини тайёрлашда унумли фойдаланилган (Ўзбекистон миллий телерадиокомпанияси Бухоро вилояти телерадиокомпаниясининг 2021 йил 13 февралдаги 1/62-сон маълумотномаси). Натижада, телетомошабинларнинг китобхонликка қизиқишини оширишга, уларни бугунги адабий жараён, шоир ва ёзувчилар ижоди билан, айниқса, Усмон Қўчқор шеърияти билан яқиндан таништиришга эришилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот натижалари 9 та, жумладан, 5 та халқаро ва 4 та республика илмий-амалий анжуманларида маъруза кўринишида баён этилган ва апробациядан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши.** Диссертация мавзуси бўйича 22 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 5 та, хорижий журналда 2 та мақола нашр қилинган.

**Тадқиқотнинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация 162 саҳифадан иборат бўлиб, кириш, уч асосий боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий этиш, нашр этилган ишлар ҳамда диссертациянинг тузилишига доир маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг I боби **“Ижодкор шахсияти ва услуб”** деб номланган бўлиб, 2 фаслдан иборат. **“Усмон Қўчқор услубининг шаклланиши омиллари”** фаслида ижодкор шахси ва маҳоратига доир назарий қарашлар ўрганилиб, У.Қўчқор услубининг шаклланиш омиллари ёритилган. Инглиз олимаси Женефер Робинсон бадиий асарда услубнинг намоён бўлиши, унинг шахсият билан алоқасига тўхталади, шахсият ва ижодкорнинг доимий сифатлари ҳамда фазилятлари бирлашиб, унинг услубини шакллантириши, лирик қаҳрамонлар воситасида юзага чиқишини таъкидлайди<sup>5</sup>.

Бадиий ижодда маҳорат ва услуб тушунчаси алоҳида ўрин тутаяди. Шоирнинг услуби бевосита унинг бадиий маҳоратида акс этади. “Маҳорат” сўзи луғатда<sup>6</sup> “моҳирлик”, “усталик”, “эпчиллик” маъносида изоҳланади. Бироқ луғатларда адабий истилоҳ сифатида шарҳланмаган. Шунга қарамай, ижодкорнинг маҳорати мавзуси ёритилган кўпгина тадқиқотлар<sup>7</sup> мавжуд. Бизнингча, бадиий маҳорат аввало, адибнинг эътиқоди билан чамбарчас боғлиқ. Бу унинг ижодидаги ғоя ва талқинлардан тортиб, ҳатто шакл танлашида ҳам ўз таъсирини ўтказаяди. Иккинчидан, ижодкор дунёқарашнинг теранлиги, билим савиясининг кенглиги билан белгиланади. Чунки лирикадаги ҳар бир ҳис-туйғу, насрдаги воқелик ифодасида булар ўзининг изини қолдиради. Учинчидан, макон ва замоннинг фарзанди ўлароқ воқеликни теран идрок қилиши лозим. Зотан, санъаткорнинг вазифаси қандай мавзу танламасин, замондошларига таъсир ўтказиш, уларнинг дид-савиясини кўтариши, маълум маънода инсоний фазилятларини муҳофаза этмоғи жоиз. Тўртинчидан, инсон ва инсонийликнинг мазмун моҳиятини тўғри ва аниқ белгилаши муҳим. Шундагина ўлмас асарлар дунёга келади. Адабиёт ҳам ўзининг мақсад ва вазифаларидан чекинмайди.

---

<sup>5</sup> Jenefer Robinson. Style and Personality in the Literary Work. The Philosophical Review. Vol. 94, No. 2 (Apr., 1985). – P. 240.

<sup>6</sup> Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдлик (иккинчи жилд). – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006. – Б. 575.

<sup>7</sup> Қаранг. Қўшжонов М. Норматов У. Маҳорат сирлари. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги бадиий адабиёт нашриёти, 1968. – Б. 218; Қўшжонов М. Абдулла Қаҳҳор маҳорати. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1988. – Б. 232; Махаммадиева Ю. Ферузнинг бадиий маҳорати. Фил. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. – Тошкент, 2021.

Шу боис В.Г.Белинский услубни белгиловчи кўплаб хусусиятлар йиғиндиси бўлган шахсиятга аҳамият қаратади<sup>8</sup>. Абдурауф Фитрат ҳам бу масалага алоҳида тўхталади<sup>9</sup>. Услуб – ижодкорнинг поэтик индивидуаллиги, истеъдоди, макон ва замонга мансублиги, бадий маҳорат, асарнинг барча қисмларига тегишли лирик қаҳрамон, жанр, композиция, лирик мотивлар, сўз танлаш, турли образлардан фойдаланиш, бадий санъатларни қўллаш каби ўзига хос эстетик канонлар йиғиндисидир. Услуб ва маҳорат ижодкорларнинг даражасини кўрсатадиган кўзгу, ўқувчини ишонтириш ҳамда қизиқтириш воситасидир. Шоир ва таржимон Усмон Қўчқор ижодини шу нуқтаи назардан тадқиқ этишга ҳаракат қиламиз.

Ўтган асрнинг 70-йилларида шеърятимизга кириб келган ижодкорлардан бири Усмон Қўчқор шеърларида тарихдан тимсоллар ахтарадиган, табиат билан инсоннинг руҳий яқинлигини оҳорли ташбеҳларда ифодалайдиган, замондошларимиз маънавиятидаги ўзгаришларни тасвирлашга интилган шоир сифатида хурмат қозонган. Қолаверса, унинг инсон, ижодкор сифатидаги фазилатлари асарларида ёрқин кўзга ташланиб туради.

Адабиётшунос Н.Шукуровнинг фикрларига<sup>10</sup> таяниб, ижодкор услубига оид тасниф берилди: 1) ҳаммага маълум фикрни янги қиррасини кўрсатадиган восита; 2) фикрнинг кўзга ташланиб туришини таъминловчи куч; 3) ижодкорнинг талантини намоён қилувчи белги; 4) бадий тафаккурнинг ифода йўли. Шу боисдан, шоирнинг шахсий қирралари, шеърятига хос бўлган индивидуал маҳоратига алоқадор жиҳатларини замондош қаламкашлар ижоди билан муқояса қилиб, муштарак ва фарқли жиҳатларини кўрсатишга эътибор қаратиш ижодкор услуби ва индивидуаллиги билан боғлиқ муаммога доир муҳим хулосаларга келишга ёрдам беради. Шу жиҳатдан қараганда, Усмон Қўчқор услуби шахсияти, унинг туғилган юрти, яшаган даври, таҳсил олган мактаблари, ижод олами билан белгиланади, чунки Усмон Қўчқор шахсиятидаги ватанпарварлик, соддалик, самимийлик, инсонийлик, камтаринлик каби сифатлар унинг ижодига ҳам кўчган. Ишда шоирнинг таржимаи ҳоли билан боғлиқ жиҳатлар, ўзига хос бадий олами шаклланаётгани автобиографик характерга эга шеърлари таҳлили мисолида кўрсатилиб, ижодкор услубининг шаклланишига асос бўлган тарихий, психобиографик, ижтимоий, индивидуал омиллар ёритиб берилди.

Усмон Қўчқор услубидаги ўзига хослик, бир тарафдан, Шарқ мумтоз шеърятини, халқона оҳанглар билан боғланса; иккинчи тарафдан эса, ижодкор томонидан амалга оширилган таржималарнинг таъсири билан изоҳланади. Усмон Қўчқор Озарбайжон адабиётидан қилган таржималари билан ўзбек-озар адабий дўстлигини янги поғонага олиб чиқди. Ишда

<sup>8</sup>Белинский В.. Полн. соб. соч. Т.8. – М., 1955. – С. 79.

<sup>9</sup>Фитрат. Адабиёт қоидалари. Танланган асарлар. 4-жилд. – Тошкент: Маънавият, 2006. – Б. 17.

<sup>10</sup>Шукуров Н. Услублар ва жанрлар. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1973. – Б. 7.

шоирнинг муайян адабий тур ва жанрларда ёзилган асарлари статистикаси 1-жадвалда берилди.

1-жадвал

**Шоирнинг муайян адабий тур ва жанрларда ёзилган асарлари статистикаси**

Т/р	Чоп этилган асарлари	Ғазал (лирик тур)	Шеър (лирик тур)	Достон, шеърий эртак, шеърий ривоят (лиро-эпик) тур	Драма (лиро-эпик) тур	Изоҳ Ҳажми
1.	“Хаяжонга кўмилган дунё” (1892)		51			984 мисра
2.	“Аксиз садолар” (1986)	2	60			892 мисра
3.	“Уйқудаги минора” (1987)	3	29			694 мисра
4.	“Ёнартоғ афсонаси” (1989)			Шеърий эртак		1032 мисра
5.	“Оғир карвон” (1991)	2	87			1830 мисра
6.	“Қувғин” (1991)			Достон		868 мисра
7.	“Турон ботир” (1992)			Шеърий эртак		1190 мисра
8.	“Широқ” (1994)			Шеърий ривоят		940 мисра
9.	“Чамангул” (1995)			Шеърий эртак		790 мисра
10.	“Тўрт эртакка бир якун” (1995)			Шеърий эртак		70 мисра
11.	“Имом Бухорий” (шеърий драма ва шеърлар) (2020)		27		Шеърий драма	1506 мисра
12	Жами:	7	254	4	1	9290

Иккинчи фасл **“Шоир шеъриятида анъана ва янгича изланишлар”** деб номланган. Унда шоирнинг халқ оғзаки ижоди ва мумтоз адабиётдан таъсирланиб, ўзига хос асарлар яратгани ҳақида фикр юритилади. Ўзбек шеъриятида шоирларнинг жанрлар ва поэтик шакллардан фойдаланишдаги ижодий индивидуаллиги халқ оғзаки ижоди ҳамда мумтоз асарларга бўлган муҳаббат ва муносабатининг таъсирidir. Бу таъсир шоир ва ёзувчиларнинг адабиётга бўлган муносабати, дунёқараши, фикрлаши, ўзига хос услубида намоён бўлади, бадиий матн – шеърнинг ёки турли жанрлардаги асарларнинг дунёга келишида муҳим роль ўйнайди.

Шеъриятда давр қахрамонлари сиймосини яратиш, ҳаётдаги ўзгаришлар, янгиланишлар ҳақида баралла айта олиш, мозийга назар солиш шоирнинг индивидуал маҳорати билан боғлиқ. Бу маҳорат Усмон Қўчқор ижодида ҳам анъана ва замонавийлик уйғунлашган ҳолда кўзга ташланади. XX асрнинг 70-80-йиллари ўзбек шеъриятида фольклоризмлардан фойдаланиш юқори даражага кўтарилганлиги, услубида фольклордан таъсирланиш бўртиб турган шоирлар ижодида фольклоризмларни қай тахлит қўллашига кўра гуруҳларга

ажратилган<sup>11</sup>. Шунга кўра шоир ижоди иккинчи гуруҳга мансуб бўлиб, унинг ижодида фольклорга хос оҳанг, образ, ифода воситаларидан фойдаланиш билан бир қаторда оғзаки адабиётга мансуб жанр, сюжет, мотив кабиларга қайта-қайта мурожаат қилиш устуворлиги кўзга ташланади. *Бу қандай дев ухлаб ётар, Уйқусида хуррак отар, Қўл-оёғи ишлаб ётар, Юқдан яғирдир елкаси*<sup>12</sup>. Шоир ушбу шеърда дев, аждар, махлуқ каби образлардан фойдаланиб, сиёсий тузумдаги жараённи ёритишга ва давр моҳиятини очишга ҳаракат қилган. Кейинги мисраларда “Уч оғайни ботирлар” эртаги сюжетининг маълум воқеаларидан фойдаланади. Тўнғич ботир ва Ўртанча ботир борса келар ҳамда борса хатар йўллари (осон йўл)ни танлайдилар. Қанчалик машаққатли бўлса ҳам борса келмасга Кенжа ботир боради. Кенжа ботир – озошлик курашчиларининг тимсолидир.

Таъкидлаш керакки, ушбу давр адабиёти вакилларининг ижодида халқ оғзаки ижодига хос мақол, матал, афсона, ривоят, олқиш, қарғиш каби жанр намуналаридан фойдаланиш кенгроқ намоён бўлди. Жумладан, Усмон Қўчқор ҳам ана шу анъанани шеърларида давом эттирди. Нафақат шеърларида, балки достон, эртақ-достон, ривоят-достонларида халқ оғзаки ижодининг яққол таъсири сезилади.

Усмон Қўчқор лирикасининг муҳим масалаларидан бири поэтик маҳорати, унинг ўзига хос ижодий манераси ва услубига эга бўлиши, анъана ва ворисийликка бўлган муносабати Шарқ мумтоз адабиётидаги жанрларга қилган мурожаати орқали намоён бўлди. Шоирнинг Навоий, Бобур, Фузулий, Муқимий, Фурқат, Махтумқули каби шоирларнинг руҳи, ижодига садоқатини аруз вазнида ҳам гўзал шеърлар, ғазал, мухаммас, тўртликлар яратишга чорлагани билан изоҳлаш мумкинлиги “Ўлмиш” радифли ғазали таҳлили мисолида кўрсатиб ўтилди.

*Ва-тан ҳас-ра-/ ти не ҳас-рат, / жи-гар-лар лах-/ та қон ўл-миш.*<sup>13</sup>

V --- / V --- / V --- / V ---

*Бу қон го-ҳи / а-ён ўл-миш, / бағ-ри -да гоҳ / ни-ҳон ўл-миш.*

V --- / V --- / - V -- / V ---

Ғазал анъанавий тўққиз байтдан иборат бўлиб, аруз шеърий тизимига хос ҳазажи мусаммани солим вазнида ёзилган. Ғазал воқеабанд ғазаллар сирасига киради. Байтнинг иккинчи мисраси учинчи рукнида сакталиқ бор, “бағ-ри-да гоҳ” фоилотун рукнига рост келиб, сатрнинг шу ўрнида вазнда ноқулайлик юзага келган. “Бағирда гоҳ” деб берса, мазкур рукнга путур етмайди, вазн мукаммаллашарди. Ғазал қон, ниҳон, макон, сомон, жавон, замон, камон, беимон, ёмон, аён тарзда қофияланган. Халқ оғзаки ижодига хос “гўрда тик турмоқ” ибораси синтезлашиб, ғазалнинг бадииятини оширишга ва таъкидни кучайтиришга хизмат қилган. Юқоридаги мисралар бевосита З.М.Бобурнинг ғазал ва рубоийларини ёдга солади. Ватандан

<sup>11</sup> Шарипова Л. Шеърят ва фольклор. – Тошкент: Наврўз, 2019. – Б. 190.

<sup>12</sup> Қўчқор У. Оғир қарвон. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 27.

<sup>13</sup> Қўчқор У. Оғир қарвон. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 8-9.

йирокда яшаш ҳасрати, гоҳ ошкор, гоҳ пинҳон тўкилган кўз ёш, эзилган кўнгил, буларнинг бари Ватан ҳажри. Демак, бу ўринда, нафақат, жанрга хос анъана, балки мавзу ва ғоя борасида ҳам мумтоз адабиётдан таъсирланиш яққол кўринади. Шоир барча ғазалларида тахаллус қўллайди, тазод, тарди акс, тажнис, талмех, ташбеҳ, истиора каби бадий санъатлардан кенг фойдаланади. Аксарият ғазалларини ҳазажи мусаммани солим вазнида, мутлақ ва муқайяд қофия илмига амал қилган ҳолда ёзади.

XX асрнинг охири ҳамда мустақиллик даври ўзбек шеърияти янгича тамойиллар асосида бойиб борди. Жаҳон ва мумтоз адабиёт анъаналари таъсирида янги поэтик шакллар кириб кела бошлади. Ўзбек адабиётшунослигида шеърий шаклларга хос хусусиятлар қатор забардаст олимлар томонидан тадқиқ этилди<sup>14</sup>. Мумтоз адабиётимизда иккиликлар маснавий ва фард деб номланган бўлса, сўнгги йиллар ўзбек шеъриятида ҳам маснавий каби ҳар икки мисра ўзаро қофияланган шеърлар яратилмоқда. “Игнабарглар”, “ирқ битиклар”, “маснавий”, “фард”, “икки қатлар” “иккилик” деб аталган шакллар пайдо бўлди. Усмон Кўчқор икки мисрадан тузилган шеърлар яратиш анъанасини давом эттириб, ўз иккиликларини **муқарнас** деб шеърхонга тақдим қилди.

Усмон Кўчқорнинг “Имом Бухорий” шеърий драмаси ва шеърлардан таркиб топган китобидан 43та (86 мисра) иккилик шаклидаги муқарнаслар ўрин олган.

*Кўнглимнинг уйига тўрт девор қўйдим  
– Ишорат, иродат, ибрат, итоат.*

Мумтоз адабиётда кўнгил – байтуллоҳ, яъни Аллоҳнинг уйи дея қаралиши маълум. Мисраларда метафора, таъкид ва аллитерация санъатидан фойдаланиб, мана шу муқаддас уйнинг деворларини тиклайди ва ўзининг шахсияти хусусида ёрқин тасаввур уйғотади. Аввало, ишорат (*ишора –эски, айн, ишоралар*)<sup>15</sup> Аллоҳ таоло ҳар нарсадан огоҳ этувчи бўлиб, бандаларига олий хабар ҳамда ҳукмларни ишора йўли билан юборган. Махлуқотлар ичида инсон ирода соҳибидир. Мана шу иродасини Ҳаққа топшириш иродатдир. Ва инсон хоҳ яхши, хоҳ ёмон воқеа-ҳодисотлардан ибрат олувчидир. Ибрат кўзи, басирати очик бўлсагина инсон комиллашади. Ва ниҳоят, бандалик, куллик сифатини намоён қилувчи итоатдир. Зеро, Қуръони каримда ҳам бу ҳақида кўп эслатилади. Жумладан, Бақара сурасининг 128-оятда Иброҳим а.с шундай илтижо қилган эди: “Парвардигоро, бизни ўзингга бўйсундирувчилардан қилгин ва зурриётимиздан ҳам ўзингга итоат қиладиган кишилар чиқаргин” ёки Оли имрон сурасининг 32-оятда ўқиймиз: “Айтинг: “Аллоҳ ва пайғамбарига итоат қилингиз!” Агар юз ўғирсалар, бас, албатта, Аллоҳ (бундай) динсизларни

<sup>14</sup> Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври ўзбек шеърияти. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 260; Улуғбек Ҳамдам. Янги ўзбек шеърияти. Илмий мақолалар. – Тошкент: Adib, 2012. – Б. 274; Улуғов А. Қалб қандили. –Тошкент: Akademnashr, 2013. – Б. 284; Йўлчиев Қ.Типологик ўхшашликлар: бирлик ва учлик. – Тошкент: Фан, 2016. – Б. 150.

<sup>15</sup> Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдлик (иккинчи жилд). – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006. – Б. 259.

севмас”. Шоир Аллоҳ ва унинг тақдири азалига итоатини, қуллигини мана шу тарзда ифодалайди. Шоир назарида, бу тўрт девор мусулмон инсоннинг виждони, имони. Демак, Усмон Қўчқор маҳоратини намоён этувчи, ўзбек шеърятига олиб кирган ўзига хос шеърий шаклдир. Вақт ўтиб, бу шеърий шакл жанр сифатида ривож топса, асосчиси Усмон Қўчқор бўлиб қолиши, шубҳасиз.

Иккинчи боб “Усмон Қўчқор шеърятига мавзу ва образлар ранг-баранглиги” деб аталган. Унинг биринчи фаслида “Усмон Қўчқор шеърятининг мавзулар кўлами” масаласи ўрганилган. Шоир анъанавий мавзуларга ҳам кўп мурожаат қилган, аммо бу жарёнда уларга янгича, ўзига хос тарзда ёндашганлиги ҳам кўриниб туради”<sup>16</sup>. Усмон Қўчқор асосан, табиат, тарих, муҳаббат, Ватан, ватанпарварлик ҳақидаги ва қисман турфа мавзудаги шеърлар яратган. Табиатнинг нозик гўзаллигига ошиқ шоир ўз шеърларида уни бадий образ даражасига кўтаради. Инсоннинг қалб кечинмалари, руҳият кенгликлари табиат орқали очиб беришга ҳаракат қилинади.

*Аёз ҳали бўлмасдан адоғ,  
Вазмин-вазмин қадамлар ташлаб,  
Қишдан чиқиб келаётир тоғ  
Бойчечакни тишида тишлаб*<sup>17</sup>.

Аслида табиатнинг ҳам сирли бир ҳаёт тарзи бор. Тоғнинг виқорини, уммоннинг сукунатини, шамолнинг овозини, оловнинг ҳасратини англаш учун сирати очик бир шахсият керак. Зеро, Қуръони каримда ҳам: “Тоғлар ва қушларни Довуд билан бирга тасбеҳ айтадиган қилиб бўйсундириб қўйдик (Анбиё/79)”, “Сиз тоғларни кўриб, тек қотиб турибди, деб ўйлайсиз. Қолбуки, улар ҳам худди булутлар юргандек юрарлар (Намл /88)”, дея эслатилади. Бевосита тоғнинг жонлантирилиши ташхис санъатини юзага келтирган. Тоғ баҳорни бошлаб келган образ сифатида гавдаланади. “Шоир табиат ва руҳиятни ўзаро мутаносиб келтирар экан, умр ҳақидаги фалсафий хулосасини шеърхон билан ўртоқлашади”<sup>18</sup>. Ҳақиқатан ҳам шоир инсон ва табиат тушунчасини бир-бирига узвийликда қиёслади. Ишда Э.Воҳидов, М.Юсуфнинг айтиши шу мавзудаги шеърлари билан қиёсланиб, саҳро портретини чизиш маҳорати, юлдузларга бағишланган туркум шеърлари таҳлилга тортилган.

Миллий шеърятимизда А.Орипов “Сен баҳорни соғинмадингми?”<sup>19</sup>, С.С.Бухорий “Баҳор менинг юрагимдан куртакларга ўтади”<sup>20</sup>, У.Азим “Менинг

<sup>16</sup> Иззат Султон. Адабиёт назарияси. – Тошкент: Ўқитувчи нашриёти. 2005. – Б. 96-102; Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent: Akademnashr, 2018. – Б. 280; Умутов Х. Адабиёт назарияси. – Тошкент: А.Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2004. – Б. 148.

<sup>17</sup> Қўчқор У. Ҳаяжонга кўмилган дунё. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1982. – Б. 33.

<sup>18</sup> Шарипова Л. Самимиятга йўғрилган шеърят. //Ёшлик, 2013. – №11. – Б. 28.

<sup>19</sup> Орипов А. Сайланма. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 2000. – Б. 38.

<sup>20</sup> Садриддин Салим Бухорий. Ҳикматдир дунё. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги нашриёти-матбаа уйи, 2011. – Б. 134.

юрагимдан бошланди баҳор”<sup>21</sup>, – дер экан, ушбу фаслни меҳр-муҳаббат, севги фасли сифатида талқин қилинганлиги кўринади. Усмон Қўчқор шеърларида юрагига айланган, қисматига битилган баҳор бу – бир умрлик муҳаббат, умр йўлдош сифатида талқин қилинади. Лирик қаҳрамон – ошиқ нутқида бошқа шоирлар ижодида учрамайдиган “*Етти қат осмонни йиртиб, сен учун, Янги – саккизинчи осмонни очай*” сатрларининг учраши шоирнинг маҳорат кирраларини белгилашга имкон беради.

“Шеърят – ижтимоий ҳодиса”<sup>22</sup>. У жамиятни табиат билан бир бутунликда, яхлитликда, ҳамоҳангликда тасвирлайди. XX асрнинг 70-йиллари миллий шеърятимиз вакиллари ижодида Ватан ва ватанпарварлик, эрк, озодлик, мустақиллик ғоялари етакчи ўрин тутди. Давр ижодкорлари қаторида Усмон Қўчқор ҳам бу мавзуда ўз сўзи борлигини, ўз овози борлигини айта олди. “*Бу Ватанни мен узоқ севдим*” деб бошланувчи шеърида Усмон Қўчқор чинакам эркпарвар шоир сифатида майдонга чиқади. *Мен мозийга термулдим гариб, Истиқлолга боқиб йиртилди кўзим. “Кўзнинг йиртилиши”* иборасини истиқлол билан бирга қўллаш орқали жуда халқона оҳорли топилмани яратди. Шу билан бирга Ватан ҳақидаги қарашларини “*Ватаннинг эрк деган чорраҳаси*” мисраларида сингдиради ва истиора санъатини қўллайди.

“**Тарих ва замоннинг муштарак талқини**” фаслида шоир ижодида Шарқ ва Ғарб анъаналарини муваффақият билан синтез қила олганлиги, ифоданинг ўзига хослиги тадқиқ этилган. Усмон Қўчқор лирикасида ҳам ўзбек халқининг қадимги Массaget, Эфталий, Кушон, темурийлар, бобурийлар, хонлиқлар, Чор Россияси давридаги тарихи шоирона нуқтаи назардан бадиий талқин этилган. *Тарих – оғир карвон, Тинмай йўл босар, Янграгиб туну кун қўнғироқларин...*<sup>23</sup>. Йиллар ўтади, фасллар алмашади, бироқ тарих карвони йўлидан тухтамайди. Шоир шеърларида тўғридан-тўғри, кўчимлар воситасида тарих масаласига мурожаат этилади. Усмон Қўчқорнинг тарих ҳақидаги шеърларини таҳлил қилиш орқали тарихий ҳақиқатни реал тасвирлаш; тарихий сиймолар образини яратиш; тарихий топонимлар, Бухоронинг шонли ўтмишини гавдалантириш; тарихдан тўғри хулосалар чиқаришга ундаш руҳининг устуворлиги яққол кўринади.

“**Шоир шеърятининг образлар тизими**” деб номланган учинчи фаслда образ ва образлилик масаласи шоир ижоди мисолида очиб берилган. Усмон Қўчқор лирикасида яратилган образлар силсиласи ўзига хос ва бетакрордир. Шоир ҳар бир фасл, тоғ, сой, ой, юлдуз, булут, гиёҳ, хазон, боғ, гул, қуш, капалак, денгиз, шамол, тош, гирдоб, тун, кўз, тупроқ каби образлар замирига янги-янги маъноларни жо этади, фавкулодда фикрлар айтиб, кутилмаган ҳаётий хулосалар чиқаради. Шу боис ҳам айтиш мумкинки, шоирнинг ҳар бир яратган образи – янги бир топилма.

<sup>21</sup> Азим У. Соғинч. – Тошкент: “O‘zbekiston milliy ensikolpediysi” Davlat ilmiy nashriyoti, 2007. – Б. 87.

<sup>22</sup> Ҳамдам У. Янги ўзбек шеърятини. – Тошкент: Адиб, 2012. – Б. 192.

<sup>23</sup> Қўчқор У. Оғир карвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 7.

Усмон Қўчқор яратган ҳар бир образда унинг эътиқоди, дунёқараши, хис-туйғулари, орзу-армонлари ўз аксини топган. Шоир шеърлятидаги образларни қуйидагича таснифлаб, таҳлил ва талқин қилиш мақсадга мувофиқдир:

- а) фольклорга хос образлар;
- б) рамзий образлар;
- в) тарихий образлар;
- г) аллегорик образлар.

Аксарият шеърларда фольклорга хос кўпгина образлар стилизация қилинганлиги, аждар, от, дев, қуш, қарға сингари фольклорга хос образлардан фойдаланганлиги кўринадди. “Тушов узган от” шеърига эътибор берайлик: *Кенг яйловда ўтлар эди от, Бир қичқириб оромин бузди. Оёғини кўтарди азот, Шиддат билан тушовни узди*<sup>24</sup>. “Тушов узган от” шеъридаги от оддий отлардан эмас. Бу от афсонавий Ғирот, яъни Ғўрўғлининг оти. Яйловда ўтлаб юриб, бир қичқирқдан ороми бузилган от. Ишда от образи, Ялдо кечаси билан боғлиқ шеърлар атрофлича таҳлилга тортилган. Шу билан бирга ишда фасллар образи ва унга юкланган рамзий маънолар моҳияти ҳам очиб берилган.

Усмон Қўчқор шеърлятида кенг қўлланадиган образлардан яна бири бу – тош образи. Тош образи – халқ оғзаки ижоди ва ёзма адабиётда қадимдан келаётган анъанавий образлардан биридир. Тош – ёруғлик, ҳарорат, тирикликка қувват, куч, ҳаёт манбаи сифатида талқин қилинадди. *Бу тошлар, билмайман, Парқуми, парми, Тупроққа залворли Чўкиб ётмайди. Уларнинг вазни йўқ, Чунки уларни, Осмон итармайди, Замин тортмайди*<sup>25</sup>. “Вазнсиз тошлар”га моҳиятан қарама-қарши вазнли “Сув ости тошлари” образи яратилган. “Сув ости тошлари” вазминликнинг фалсафий моҳиятини янада кенгрок идрок этишимизга имкон беради. Айни шу сатрлар Рауф Парфи шеърлари билан қиёсланди<sup>26</sup>. Дуч келган оқимга тентираб, шўртанг денгизларга оқиб кетмайдиган, сув юзида пўкакдек қалқиб яшамайдиган бу тошлар олдинги шеърдаги муаллақ образларга тескари ҳолда ўз ватани, мавқеи маслағига эга бўлган улуғвор сиймолар тимсолидир. Демак, тош – сабр, тош – матонат, тош – умид ва ишонч рамзи. Шоир шеърларида тош сингари тупроқ образига ҳам кўп бор мурожаат қилингани, 33 та шеърида “тупроқ” образидан фойдалангани кўрсатилди. Бундан ташқари диссертацияда аллегорик образлар ҳам таҳлилга тортилган. Усмон Қўчқор шеърлятининг мавзулар олами ранг-баранг, салмоғи ва кўлами кенг. Шоир шеърлятининг образлар олами ўзига хос. У шеърлари 2-жадвалда ҳар бир детални образ даражасига кўтара олгани очиб берилган.

<sup>24</sup> Қўчқор У. Оғир қарвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 48.

<sup>25</sup> Қўчқор У. Оғир қарвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 39.

<sup>26</sup> Парфи Р. Сакина (Сайланма). – Тошкент: Muharrir, 2013. – Б. 62.

### Усмон Қўчқор шеърларида кўп бор мурожаат қилинган образлар

Фольклорга хос образлар	Ҳасан, Хунхор, от (Ғиркўк, Бойчибор), дев, аждар, илон
Рамзий образлар	Қуёш, ой, юлдуз, булут, шамол, ер, тупроқ, тоғ, тош, денгиз, гирдоб, сой, фасл, боғ, гиёҳ, гул, капалак, хазон
Тарихий образлар	Бухоро, Вардонзе, Лаби Ҳовуз, Минор, Самарқанд, Имом Бухорий, Улуғбек, Навоий, Бобур, Насимий, Усмон Носир, Муса Жалил, Айний, Фитрат, Ф.Хўжаев, Қодирий, Абдулла Қаҳҳор
Аллегорик образлар	Қарға, куш, чаён, тулки, чумоли, попишак, бойқуш

Тадқиқотнинг “Усмон Қўчқор шеърлятида бадий маҳорат” деб аталган учинчи бобининг “Шоир ижодининг поэтик хусусиятлари” фаслида шоир шеърлятининг тили, бадий тасвир воситалари, поэтик хусусиятлари тадқиқ этилган. Усмон Қўчқор ижодининг тили, унинг сўзни баён сеҳрига бўйсундира олиш салоҳиятига эътибор қаратиш лозим. Чунки шоир ўз шеърлярида ўзбек тилининг хилма-хил, кўпчиликнинг нигоҳи тушмаган имкониятларини намойиш этади. Унинг шеърлятида оддий сўзлашувдаги сўз ва шакллар адабий тил билан, юксак бадий лексика билан ёнма-ён яшайди. Шоир учун бадий фикргина эмас, унинг лисоний ифодаси ҳам муҳим аҳамиятга эга.

Бадий адабиётда поэтик матн қимматини оширишнинг илк шarti бевосита тил бирликларидан тўғри фойдаланишдир. Шеърлий мисраларда шакл ва маъно муносабатига кўра сўзлар, маъно кўчиш турлари, парафразалар, ибора, барқарор бирикма, диалектизм каби унсурларнинг қўлланилиши шеърнинг эстетик таъсир кучини оширади, шоир ифода тарзини такомиллаштиришга ёрдам беради. Усмон Қўчқор шеърлярида мақоллар билан бир қаторда ибораларни ҳам усталик билан қўллагани мисоллар асосида кўрсатиб берилган. Шоир шеърлярининг лексик сатҳи, хусусиятлари ўзига хос услубда, ўзига хос йўналишларда тасвирланганлиги билан бошқа ижодкорлар йўналишларидан фарқ қилиши ёритилган. Шу билан бирга “қора шарпа”, “илон”, “айёр”, “қув”, “хоин”, “номард”, “худбин”, “заҳар халтаси”, “зўрлик”, “гуноҳкор” каби шеърда лирик матнга сингишмайдигандек туюладиган сўзлар ҳам учраши кўрсатиб ўтилган. Бир шеърда ойни касофат, ҳилолни шум деб аташ шеърхонга эриш туюлиши мумкин, аммо шоир бу сўзларни ишлатиш орқали шеър таъсирчанлигини оширишга эришган.

Усмон Қўчқор асарларининг бадий синтаксиси ўзига хослиги билан ажралиб туради. Ижодкор услубидаги яна бир ўзига хослик – шеърларни қисмларга ажратган ҳолда ёки туркум шаклида китобхонга етказиш. “Соғинч” шеъри композицияси уч қисмдан иборат бўлиб, биринчи қисмда соғинч азобига тушган инсоннинг руҳий ҳолати акс эттирилади. *Соғинч озиб кетди,*

сочлари тўзди. Соғинчинг кўзлари киртайди<sup>27</sup>. Соғинч мавҳум тушунча. Соғинчинг озиб кетиши, унинг сочи, кўзи бўлиши шоирнинг топилмаси. Мавҳум от + аниқ отнинг кўшилиши натижасида истиора санъати юзага келган. Соғинч азоби, кўзларимнинг қорачиқларини кенгайтиб юборди деб таъкидни кучайтиради.

Интонация бадиий матндаги ўрнига қараб хитоб, киноя, гина, роҳатланиш, ғазаб, ўпкалаш, таажжуб, шодланиш, мурожаат, ғурур, ундов сингари маъноларни англатади. Усмон Қўчқор шеърларида мисралар тартиби, гап қурилиши интонацион бутунликни юзага келтириб, таъсирни оширади<sup>28</sup>; пауза (тўхташ, тиниш) – “шеърий нутқда катта роль ўйнаб, аксар мисралар орасидаги туроқларнинг охирига тушади; айрим сўз ёки сўз бирикмаларини бўрттириш орқали уларнинг маъно ва аҳамиятини таъкидлайди; шеърий нутққа ҳис-ҳаяжон бағишлаши, риторик сўроқ, риторик мурожаат, бадиий такрорлар, градация (зинапоя) шоир шеъриятининг таъсирчанлигини оширишга хизмат қилади. Шоир ижодида сўзларни ўз ва кўчма маъноларида қўллаш бир қанча бадиий санъатлар (истиора, тазод)ни юзага келтириши кўрсатиб ўтилди, сўзни маҳорат билан ишлатиш, халқона сўзлардан фойдаланиш устуворлиги кўзга ташланади.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли “**Таржиманинг бадиий ижодга таъсири**” деб номланган. Ўзга тилдаги асарни аслиятига мос тарзда китобхонга етказиш таржимондан маҳорат, ўзига хос услуб, сўзни ўрнида қўллаш каби катта масъулиятни талаб этади. Усмон Қўчқор моҳир таржимон сифатида озар адабиётидан қатор асарларни таржима қилиб, ўзбек китобхони ҳукмига ҳавола қилди.

Усмон Қўчқор Юсуф Самад ўғлининг “Қатл куни”, Жалил Маммадқулизодининг “Донобош қишлоғи аҳволотлари”, Саййид Имодин Насимий шеърларини таржима қилиш орқали халқимизни озар адабиёти намуналари билан таништириш фаолиятини бошлади. Озар адабиётининг етук вакили Ҳусайн Кўрдўғлининг энг дардманд шеърлардан тузилган тўплам умумий мундарижаси инсон қалбининг турли қатларидан жой олган рангин туйғулар асосида қурилган. *Денгиздан чиқмасин Ватан виқори, Денгиз доғлари, тоғлари қори, Уйлар вайрон бўлди, қолди девори, Ўти ёниб ётган ўчоқ сеники, Қочма, болам, бу тупроқ сеники!*<sup>29</sup>.

Таржиманинг таъсири У.Қўчқор шеъриятига ҳам кўчганлигини тупроқ образига кўп бор мурожаат қилганида кўриш мумкин. Ҳозирги замон ўзбек ва грузин адибларининг Ugart “*Çağdaş özbək gürcü adabiyatlarından seçmalar*”<sup>30</sup> номли дунё адабиёти туркуми остида чоп этилган китобда ҳам Усмон Қўчқор ижодига юксак баҳо берилган.

<sup>27</sup> Қўчқор У. Акссиз садолар. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1986. – Б. 23.

<sup>28</sup> Қўчқор У. Имом Бухорий (Шеърий драма ва шеърлар). – Тошкент: Adabiyot, 2020. – Б. 114.

<sup>29</sup> Ҳусайн Курдўғли. Сайланма (Усмон Қўчқор таржимаси). – Тошкент: Mumtoz so‘z, 2014. – Б. 68.

<sup>30</sup> Çağdaş özbək gürcü adabiyatlarından seçmalar. Baku. YURDNPB (Nashriyot poligrafiya birili) 2005 sah. 59-60.

“Умрининг сўнгги йилларида Усмон Қўчқор инглиз тилидан таржима қилишга киришди. Бу йўлда унга инглиз тилидан мутахассис бўлган ўғли Алишер Қўчқоров кўмакдош бўлди. Ота-ўғил биргаликда ҳамтаржимон бўлиб, Ханс Кристиан Андерсеннинг ўндан ортиқ эртақларини таржима қилишди”<sup>31</sup>. Болаларнинг рухий дунёси, қарашлари, қизиқишлари шоирни доимо ҳайратлантириб келган. Болалар шоири А.Обиджонга бағишлаб ёзилган бир нечта туркум шеърларида ҳам бу ўз аксини топади.

Усмон Қўчқор вафоти туфайли Рамиз Равшан қаламига мансуб “Сут тишининг оғриғи”, Монзаймон Тикамацунинг “Самовий тўралар оролида севишганлар суиқасди” таржималари нашр қилинмай қоғозларда қолди.

Рамиз Равшаннинг “Сут тишининг оғриғи” асари шоир ва таржимон Карим Баҳриев томонидан ҳам аслиятдан таржима қилиниб чоп этилган. Ҳар бир таржимоннинг ўзига хос услуби, маҳорати, таржима қилаётган асарининг тилини билиш даражаси ва бадий нигоҳи таржимани аслиятга яқинлаштиради. Аслиятдан амалга оширилган иккала таржима ишда қиёсланди:

Аслияти: *Нэ чоҳмуш дунјанын јукү;  
Севгиси јук, нифрәти јук.  
Көрүшәндә – сөһбәти јук,  
Ајрыланда – һәсрәти јук*<sup>32</sup>.

Усмон Қўчқор таржимаси:

*Кўп экан дунёнинг юки:  
Севгиси – юк, нафрати – юк.  
Кўришганда – суҳбати юк,  
Ажрашганда ҳасрати юк*<sup>33</sup>.

Карим Баҳриев таржимаси:

*Поёнсиздир дунёнинг юки:  
Севгиси – юк, нафрати – юк.  
Учрашганда – суҳбати юк,  
Айрилганда ҳасрати юк*<sup>34</sup>.

Ушбу асарнинг Карим Баҳриев билан Усмон Қўчқор талқинидаги таржимасида мазмунда катта тафовут кўзга ташланмайди. Бироқ юқоридаги мисралар Усмон Қўчқор таржимаси аслиятга яқинлигини кўрсатади.

Озарбайжон романтизмнинг асосий хусусиятларини ўзида тўлиқ акс эттирган “Қиз мактабда” шеъри фақатгина Ҳусайн Жовид ижодида эмас, балки Озарбайжон шеъриятида сюжетли лириканинг энг мукамал намунаси

<sup>31</sup> Шарипова Л., Норова Н. Самовий тўралар оролида. Китобда // Моҳир мутаржимнинг қоғозда қолган таржималари. – Бухоро: Бухоро нашриёти, 2021. – Б. 4-5.

<sup>32</sup> Рамиз Равшан. Сўд тишининг ағрысы. Бақы Жазычы. 1987. – Б. 130.

<sup>33</sup> Ramiz Ravshan. Sut tishining og'rig'i. (Usmon Qo'chqor tarjimas) – Buxoro: Buxoro nashriyoti, 2021. – B.11.

<sup>34</sup> Рамиз Равшан. Сут тишининг оғриғи (Карим Баҳриев таржимаси). // Шарқ юлдузи, 2001. – № 1. – Б. 71-130.

ҳисобланади. Усмон Қўчқорнинг шу йўналишда Ҳ.Жовид ижодидан қилган таржималари мутаржимнинг маҳоратини яққол кўрсатади.

Усмон Қўчқор Юнус Ғизнинг “Амир Темур”, Ҳусайн Жовиднинг ҳам “Амир Темур” асарларини она тилимизга ўгирди. Шоирнинг тарих мавзусига қизиқиши таржималарида ҳам акс этади, шу боис таржималарда тарихий асарлар руҳини сақлаб, сўз танлаш қобилятини намоён этган олгани яққол кўринади.

## УМУМИЙ ХУЛОСАЛАР

1. Ўтган асрнинг иккинчи ярми ўзбек шеъриятида башарият қисмати, замон дарди, истиқлол орзуси, айни дамда, инсоннинг кўнгил манзаралари ҳам тасвирлана бошланди. Шу жиҳатдан қараганда айни даврда самарали ижод қилган Усмон Қўчқор асарлари ҳам услубий индивидуалликка, маҳоратга эгаллиги билан ажралиб туради. Услуб шоир шахсияти ва маҳоратини уйғунликда кўрсатувчи восита сифатида Усмон Қўчқор шеъриятида ҳам юз кўрсатди.

2. XX асрнинг 70-80-йиллари шеъриятидаги шиддатга йўғрилган поэтик мушоҳада Усмон Қўчқорга ҳам хос. Шоирнинг мураккаб ҳаёт йўли, фитратидаги фазилятлар асарларида ёрқин акс этди. Шеъриятида Шарк мумтоз лирикасининг изчил ритми ва қуюқ рамзийликни, Ғ.Ғулум ва А.Орипов услубига хос кучли ижтимоий пафос ва мазмунни, Ҳ.Олимжон ва Миртемир шеъриятининг ички майин лиризми таъсирини кўриш мумкин.

3. Усмон Қўчқор бармоқ вазни билан бир қаторда аруз вазида ҳам ижод қилар экан, ғазал, мухаммас, маснавий каби жанрларга ҳам мурожаат қилди. Муқарнас номи остида икки сатрли шеърлар яратиб, янги поэтик шаклни юзага келтирди.

4. Шоир ижодида маъно серқатлам экани фазилят, айни дамда, асосан тўқ қофиялардан фойдаланиш, қофияланмай қолган мисраларнинг, деярли, учрамаслиги ҳам Усмон Қўчқор шеъриятининг зийнатидир.

5. Усмон Қўчқор мавзуни белгилашда доимо замон билан ҳамнафас бўлган. Ватан, муҳаббат, соғинч, ҳижрон, табиат, меҳр, ёлғизлик каби мавзулардаги шеърларида лирик қаҳрамон ҳолати турли хил ракурсларда тасвирланган. Шоир тарих мавзусидаги шеърларида тарихий далилларга таянганлиги яққол кўринади. Нафақат шеърлари, балки дoston, шеърий драма ва эртак ҳамда ривоят-dostonларида ҳам бевосита тарих мавзуси ўзига хосликда ёритилган.

6. Бадиий ижодда ҳар бир образнинг тақдири, маънавий олами, бетакрор тафаккури ва тахайюли имкониятларини тасвирлаш Усмон Қўчқор ижодида етакчилик қилди. Шоирнинг ўз ватани тарихи, халқ маърифати, миллат қадрияти билан боғланганлиги баробарида дунё адабиётидан амалга оширган таржималарининг таъсири кўринадики, улар ҳам шеъриятидаги образлар тизимининг бойишига маълум даражада хизмат қилган. Шу билан бирга шоирнинг тафаккур тарзи, истеъдоди заминида шеъриятида фольклорга хос,

аллегорик, тарихий мукаммал образлар яратилди, тош, тупроқ, куз, сахро, юлдуз каби рамзий образлар эса етакчи мавқега кўтарилди.

7. Шоир ижодининг поэтик хусусиятлари тил имкониятларида янада мукаммалашган. Шеърларининг поэтик синтаксиси, лисоний қоидаларга қатъий амали диққатни тортади. Паремиологик бирликларнинг шеърий мисраларга сингдирилиши ўзига хос, инверсия ҳодисаси ҳам таъсирчанликни оширган. Шу билан бирга, баъзи шеърларида қофияни таъминлаш мақсадида мазмундан чекинган ўринлар ҳам кўзга ташланади.

8. Усмон Қўчқор лирикасида қўлланилган истиора, тазод, тажнис каби бадий тасвир воситалари шоирнинг поэтик мақсади сержилолик, тадрижийлик, мукаммаллик, пафос, оҳангдорлик касб этишига хизмат қилган. Ўхшатиш, сифатлаш, жонлантириш, такрор каби бадий тасвир воситалар шоирнинг индивидуал услубий маҳоратини намоён этиш билан бирга поэтик мазмуннинг таъсир кучини оширишга хизмат қилган. Шоир бадий матнда сўзларни ўз ва кўчма маъносида моҳирона қўллаб, уларнинг янги маъно қирраларини кашф этишга эришган.

9. Усмон Қўчқорнинг маҳорати такомиллашувида мутаржимликнинг ўрни катта. Унинг таржималари аслиятга монандлиги, муаллиф бадий ниятининг ёрқин ифода этилганлиги, ўзга тилга хос баён оҳангига яқинлик касб этиши билан диққатга сазовор. Таржимонлик фаолияти шоир услубининг шаклланишига ҳам хизмат қилганлиги ёрқин кўринади.

10. Усмон Қўчқор, асосан, озар адабиётидан таржималар қилди. Умри сўнгида инглиз тилидан қилган таржималари билан, айниқса, болалар адабиёти хазинасини бойитди. Япон тилидан қилган таржимаси ҳам бетакрор. Ушбу таржималар шоир ижодида мавзу, образ, рамз, тимсол, бадииятнинг янгиланиши ва юксалишига жиддий таъсирини ўтказди. Шеърий таржималаридаги муваффақияти Усмон Қўчқорнинг сўз сەҳрини ҳис қила оладиган, сўз қудратини англаган шоир эканлигини намоён этади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc. 03/30.12.2021.Fil.70.01  
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ**

---

**КАРШИНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ  
БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**НОРОВА НАСИБА БАХТИЁР КИЗИ**

**СТИЛЬ И ТВОРЧЕСКОЕ МАСТЕРСТВО  
(на примере творчества Усмана Кучкара)**

**10.00.02 – Узбекская литература**

**АВТОРЕФЕРАТ  
докторской диссертации доктора философии (PhD) по  
филологическим наукам**

**Карши – 2022**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована за номером №2020.4.PhD/Fil 420 в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете  
Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета ([www.qarshidu.uz](http://www.qarshidu.uz)) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)).

<b>Научный руководитель:</b>	<b>Ахмедова Шоира Нематовна</b> доктор филологических наук, профессор
<b>Официальные оппоненты:</b>	<b>Журакулов Узок Хайдарович</b> доктор филологических наук, профессор <b>Бозорова Насиба Пулотжоновна</b> кандидат филологических наук, доцент
<b>Ведущая научная организация:</b>	<b>Институт узбекского языка, литературы и фольклора при Академии наук Республики Узбекистан</b>

Защита диссертации состоится «4» ноября 2022 года в 10<sup>00</sup> часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2021.Fil.70.01 при Каршинском государственном университете по присуждению ученых степеней (Адрес: 180103, город Карши, ул Кучабог дом №17. Тел.: (0375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56; e-mail [qarshidu@umail.uz](mailto:qarshidu@umail.uz)). Каршинский государственный университет, корпус 2, ауд. 202.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Каршинского государственного университета (зарегистрирована за № 14). (Адрес: 180103, город Карши, ул Кучабог кўчаси, дом №17. Тел: (0375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56; e-mail: [qarshidu@umail.uz](mailto:qarshidu@umail.uz)).

Автореферат диссертации разослан «22» октября 2022 года (Протокол реестра № 4 от «22» октября 2022 года).



**Н.Н.Шодмонов**  
Председатель Научного совета  
по присуждению ученой степени,  
д.ф.н., профессор  
**Г.Н.Тожиева**  
Член Научного совета  
по присуждению ученой степени,  
д.ф.н. (DSc)  
**Д.Тураев**  
Председатель Научного семинара  
при Научном совете по присуждению  
ученой степени, д.ф.н., профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации (PhD доктора философии))**

**Актуальность и необходимость темы диссертации.** В мировом литературоведении усиливается внимание к таким вопросам, как стиль и мастерство автора, личность и творчество, формально-методологические обновления в анализе художественного текста, а также индивидуальность. Особенно важно исследовать в целом такие проблемы, как стиль и мастерство писателя, творческая среда, талант, образ мышления и выражения, а также индивидуальность, изучить произведения конкретного автора как литературно-эстетическую категорию на основе законов художественности. В настоящее время в рамках изучаемого вопроса в литературоведении сохраняют свою актуальность место биографических данных, выявление факторов, определяющих литературно-художественную композицию в индивидуальном стиле и указание поэтических канонов стиля.

В мировом литературоведении также очевидна необходимость исследования элементов и принципов, определяющих стиль автора, определения периода и социальной среды, в которой жил писатель, идейно-художественных аспектов художественного текста, освещения вопроса мастерства поэзии в масштабе тем и системы образов, многообразии жанров и форм. В частности, в современном литературоведении особое внимание уделяется определению стиля, мастерству автора, его статуса в развитии литературы того времени, раскрытию идей, выдвинутых в его произведениях на основе критериев художественности и освещению лингвопоэтических особенностей.

В узбекском литературоведении периода независимости одной из приоритетных задач остается гармоничное исследование личности и творчества автора, объективное с определенной исторической точки зрения исследование влияния на литературный процесс общенациональных идей, отраженных в его произведениях. Исходя из слов нашего президента о том, что «...мы всегда с благодарностью признаем, что деятели культуры имеют большие заслуги в духовном развитии нашего народа»<sup>1</sup>, на примере произведений малоизученного поэта Усмана Кучкара очевидна необходимость исследования вопроса стиля и мастерства в узбекском литературоведении.

Данное диссертационное исследование в определенной степени окажет практическое содействие выполнению задач, отраженных в Указах Президента Республики Узбекистан №УП-5850 «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, №УП-60 «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022 — 2026 годы» от 28 января 2022 года, Постановлении Президента Республики Узбекистан №ПП-2995 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» от 24 мая 2017 года, №ПП-3271 «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения» от 13 сентября 2017 года, в других

---

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш. Адабиёт ва санъат, маданиятнинг ривожланиши – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустақкам пойдеворидир // Халқ сўзи, 2017. – 4 август. – № 28. – Б. 1-2.

нормативно-правовых документах относительно обеспечения духовного прогресса, коренного реформирования и вывода этой сферы на новый уровень, а также имеющих отношение к данной сфере деятельности.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики.** Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** По мере того, как создаются образцы художественного творчества, дополняются и совершенствуются научно-теоретические представления о стиле и мастерстве. Потому как каждый автор является изобретателем, создателем своего стиля. Исследования по изучаемой научной проблеме также проводились в двух направлениях. Первое направление включает в себя исследования стиля и личности поэта в литературоведении: в исследованиях таких ученых как В.Виноградов, Ж.Робинсон, Жорж Бюффон, Л.Тимофеев, В.Жирмунский, М.Храпченко, Б.Томашевский исследован вопрос мастерства автора<sup>2</sup>, узбекские авторы Фитрат, С.Мамажонов, О.Шарафиддинов, И.Фафуров М.Кўшжонов, У.Норматов, Н.Шукуров, А.Расулов<sup>3</sup> исследовали в разных аспектах стиль, индивидуальность и

---

<sup>2</sup> Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей / В.В.Виноградов. – М.: Художественная литература, 1961. – С. 214; Jenefer M. Robinson. Style and Personality in the Literary Work. The Philosophical Review, Vol. 94, No.2 (Apr., 1985). – P. 240; Жорж Луи Леклерк де Бюффон. Франция академиясига кириш нутки. <http://www.infoliolib.info/philos/buffon/buffon.html>; Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Ленинград: Наука, 1977. – С. 408; М.Б.Храпченко Творческая индивидуальности писателя и развитие литературы. – М.: Советский писатель, 1970. – С. 109; Османов М.Н. Стиль персидско – таджикской поэзии IX-X вв. – М., 1974; Томашевский Б.В. Стилистика и стихосложение. Курс лекций. – Л., 1959. – С. 525; Хализев В. Теория литературы. – М.: Высшая школа, 2006. – С. 288.

<sup>3</sup> Фитрат. Адабиёт қоидалари. Танланган асарлар. 4-жилд. – Тошкент: Маънавият, 2006. – Б. 336; Н.Шукуров. Услублар ва жанрлар. – Тошкент, 1973; Шарафиддинов О. Гўзаллик излаб. – Тошкент: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1986; Расулов А. Адабий ижодда услуб / Адабиёт назарияси. II том. – Тошкент, 1978; Расулов А. Услуб – истеъдод портрети. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2013. – Б. 244; Кўшжонов М. Норматов У. Маҳорат сирлари. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги бадий адабиёт нашриёти, 1968. – Б. 218; Кўшжонов М. Абдулла Қаҳҳор маҳорати. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1988. – Б. 232; Носиров Ў. Ижодкор шахс, бадий услуб, автор образи. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 200. Носиров Ў. Образларда услуб жилолари. – Тошкент: Фан, 1991. – Б. 196; Мамажонов.С. Услуб жилолари. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1972. – Б. 220; Мамажонов С. Ранглар ва оҳанглар. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1978. – Б. 240; Мамажонов С. Лирик олам, эпик кўлам. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1979. – Б. 236; Ҳаққул И. Тасаввуф ва шеърят. – Тошкент: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 184; Ҳаққулов И. Шахсият ва шеърят. – Тошкент: BROK CLASS SERVIS нашриёти, 2014. – Б. 114; Ҳамдамов У. Бадий тафаккур тадрижи. – Тошкент, 2002; Саримсоқов Б. Бадийлик асослари ва мезонлари. – Тошкент, 2004; Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври ўзбек шеърятини. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 21; Жабборов Н. Замон. Мезон. Шеърят. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа уйи, 2015. – Б. 304; Улуғбек Ҳамдам. Янги ўзбек шеърятини. – Тошкент: Adib, 2012. – Б. 304; Эргашев Қ. Алишер Навоийнинг насрий услуби масалалари. – Тошкент: Muhattir, 2012. – Б. 248; Тажибаева Д. XX аср сўнгги чораги ўзбек шеърятинида поэтик услуб муаммолари: Фил. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) дисс. – Фарғона, 2018. – Б. 140; Сабридинов А. Ойбек шеърятинида сўз ва образ. Филол.фан.номз...дисс.. – Тошкент, 1993; Ҳамдамов У. 30-йиллар ўзбек шеърятинида “соф лирика” муаммоси. Филол.фан.номз... дисс. автореф. – Тошкент, 1997; Хайитов А. 90-йиллар ўзбек лирикасида анъана ва шаклий изланишлар. Филол.фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 2004. – Б. 126.; Шоимов А. Хусайн Жовид ва ўзбек драматургияси. Филол. фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 2008; Ашурова Г. Абдулла Орипов шеърятинида анъана ва бадий маҳорат. Филол.фан.номз...дисс.. – Тошкент, 2008; Давронова М. Ҳозирги ўзбек шеърятинида индивидуал услуб поэтикаси (Усмон Азим, Иқбол Мирзо, Фахриёр, Абдували Кутбиддин шеърятини мисолида). Филол.фан.док. ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – Б. 30; Давлатова А. Абдулла Орипов шеърятинида поэтик тафаккур тадрижи. Филол. фанлари бўйича фан доктори (DSc) дисс. – Тошкент, 2021. – Б. 218;

мастерство автора. Второе направление включает исследования, посвященные жизни и творчеству Усмона Кучкора. В этой направлении такие ученые как И.Хаккулов, Г.Муродов, Н.Жумаев, Н.Рахимжонов, Л.Шарипова создали научные и мемуарные статьи. Также в составе отдельных монографий и диссертаций изучены поэтические драмы и эпосы поэта<sup>4</sup>, но до сих пор не создано целостного исследования.

В процессе написания диссертации были приняты во внимание исследования ряда других узбекских литературоведов и выражено отношение к ним.

**Соответствие исследования с планами научно-исследовательской работы высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация.** Исследование осуществлено в соответствии с планом научно-исследовательских работ кафедры Узбекского языка и литературы Бухарского государственного университета по направлению «Актуальные проблемы узбекского литературоведения», рассчитанного на 2017-2022 годы.

**Целью исследования** является изучение проблемы стиля и мастерства автора на примере творчества поэта Усмана Кучкара.

**Задачи исследования:**

изучение теоретических взглядов на мастерство и стиль автора в литературоведении;

обоснование на примере творчества У.Кучкара вопросов личности и творчества, традиции и новых изысканий, выявление формационно-методических преобразований в художественном тексте;

обоснование масштаба тем поэзии поэта, его многообразия, единства истории и времени, существенных сторон системы образов;

анализ идейно-художественных особенностей произведений поэта и определение его места в узбекской поэзии путем определения его стилистических особенностей;

осветить вопросы языка произведений Усмана Кучкара, мастерства использования им средств художественного изображения, влияния перевода на художественное творчество.

В качестве **объекта исследования** были выбраны поэтические сборники, эпосы и переводы поэта Усмана Кучкара.

---

Махаммадиева Ю. Ферузнинг бадийи маҳорати. Фил. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. – Тошкент, 2021.

<sup>4</sup>Мирвалиев С. Шокирова Р. Ўзбек адиблари. – Тошкент: Фан, 1993. –Б. 152.; Ҳаққул И. Шоир нафаси – ўчмас нафас. Kh-davron. uz.; Ҳаққулов И. Бедор юрак иқболи. Филологиянинг долзарб масалалари. – Тошкент: – Турон-иқбол, 2021. – Б. 135-139.; Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври адабиётининг асосий хусусиятлари ҳақида // ЎТА. – Тошкент, 2006. – № 4. – Б.10; Жумаев Н. Уйкудаги ботирдир – минор // Шарқ юлдузи. – Тошкент, 1988. – №6. – Б. 181; Муродов Ғ. Ҳаяжонли дунё илҳомлари. // Бухоро ҳақиқати газетаси, 1983. – № 6. – Б. 4; Шарипова Л. XX асрнинг 70-80-йиллари ўзбек шеърлятида фольклоризм. – Тошкент: Фан, 2011. – Б. 152. Шарипова Л. Самимиятга йўғрилган шеърят // Ёшлик. – Тошкент, 2013. – №11. – Б. 24-26; Шарипова Л. Шеърят ва фольклор. – Тошкент: Наврўз, 2019. – Б. 202; Шарипова Л. Умри ибрат, ижоди бетакдор эди // Бухоронома. – Бухоро, 2022. – №6. – Б. 4; Қувватова Д. XX аср иккинчи ярми ўзбек поэмаси. – Тошкент, Турон zamin ziyo, 2014. – Б. 176; Ҳасанов Ш. Замонавий дoston поэтикаси. – Самарқанд, 2004.; Ўроқова Н. Сўнги йиллар ўзбек дostonчилигида ижодкор услуби ва индивидуаллиги (И.Отамурод ва У. Қўчқор дostonлари асосида). Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. – Қарши, 2019. – Б. 146; Ходжиева Г. Ўзбек шеърлий драмаси. – Бухоро: Дурдона, 2020. – Б. 144; Орзиқул Эргашев, Рустам Мусурмон. Дўст ёди // saviya. uz.; С.Алижоннова. Дарахтга айланган одам. <https://kknews.uz/uz/22605.html>

**Предметом исследования** является анализ поэзии, стиля и художественного мастерства Усмана Кучкара.

**Методы исследования.** При освещении темы исследования использовались методы историко-сравнительного, биографического, статистического, аналитического анализа.

**Научная новизна исследования состоит из следующих:**

выявлены такие психобиографические факторы, как семейная среда и школа обучения, которые повлияли на формирование личности и поэтического мировоззрения Усмана Кучкара, то есть следующие социально-исторические факторы как литературные традиции, художественная мысль второй половины XX века, а также, такие художественные факторы как фольклор, мировая и узбекская классическая литература;

освещены индивидуальные аспекты характерные для творчества поэта, такие как соразмерность ритма глубокий лиризм, повествовательность, а также такие аспекты мастерства как выбор темы, применение слова, создание поэтического образа, его связь с личностью;

доказана система фольклорных, исторических, символических, аллегорических образов поэзии автора, ее содержание, вопросы непосредственного влияния перевода на художественное творчество;

установлено, что лирика поэта состоит из таких жанров как газель, мухаммас, стих, четверостишие, трёхстишие, мукарнас и эпос, определены их формальные аспекты, идейно-художественное содержание и лингвопоэтические особенности.

**Практические результаты исследования:**

на примерах из художественного текста доказаны индивидуальные особенности стиля Усмана Кучкара, формирующие факторы его творчества;

совместное изучение личности и творчества поэта становится основой для понимания правды о его жизненном пути. Показаны достижения Усмана Кучкара в области перевода, выявлены грани, характерные для идейно-художественных особенностей его поэзии;

освещены теоретические взгляды на стиль, мастерство автора в узбекском литературоведении и переводоведении, достигнуты необходимые выводы по проблеме.

**Достоверность результатов исследования** определяется точностью поставленного вопроса, обоснованностью сделанных выводов методом сравнительного анализа, получением выводов с использованием достоверных теоретических источников при освещении вопроса о стиле и мастерстве поэта.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость результатов исследования заключается в том, что данная работа в определенной степени служит научно-теоретическим источником в исследованиях, связанных с изучением поэтикой стиля поэта, его нового содержания и форм с помощью современных методологических подходов, а также связанных с изучением стиля автора в узбекском литературоведении.

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что они могут использоваться для осуществления лекций, специальных курсов и семинаров по таким дисциплинам как «Узбекская литература XX века», «Узбекская литература периода независимости», «Современный литературный процесс», «Основы стилистики» для направлений «Филология и обучение и языкам (узбекский язык)», факультетов узбекского языка и литературы, журналистики и филологии высших учебных заведений, а также возможностью использования при преподавании уроков литературы в средних специальных учебных заведениях и общеобразовательных школах.

#### **Внедренность результатов исследования:**

исследование теоретических выводов по вопросам стиля и мастерства автора (на примере творчества Усмана Кучкара)», то есть раскрытие научно-теоретических аспектов проблемы стиля поэта в узбекском литературоведении, анализ образа (фольклорный, символический, исторический) в поэзии Усмана Кучкара; освещение индивидуальных особенностей стилей автора, традиционности и новаторских аспектов; влияние жанров на стиль поэта и его мастерства использованы в фундаментальном проекте ФА-Ф1-005 «Исследование истории каракалпакской фольклористики и литературоведения» (2017-2022 гг) (Справка № 327/1 Каракалпакского отделения АН Республики Узбекистан от 11 ноября 2021 года); В результате проект обогатился новыми научно-теоретическими данными по вопросам стиля и мастерства в литературоведении.

Новая информация об обогащении представлений о художественном творчестве, поэзии, индивидуальном стиле, мастерстве представителей современной узбекской литературы в современном литературном процессе эффективно использованы для обогащения сценария телепередач Бухарской областной телерадиокомпании «*Менга сўз беринг*», «*Ассалом Бухоро*», «*Саккизинчи мўъжиза*» выданных в эфир 3 и 16 декабря 2019 года, «*Жаҳон тамаддуни дурдоналари*», «*Асарларни асранглар*» транслировавшихся 11 февраля и 16 марта 2020 года, радиопередач радио «Бухара» «*Мулоқот ва мунозара*», «*Қадриятлар қадим бешиги*» выданных в эфир 18 января и 6 февраля (справка № 1/62 Бухарской областной телерадиокомпании Узбекской национальной телерадиокомпании от 13 февраля 2021 года). В результате удалось повысить интерес телезрителей к чтению, познакомить их с сегодняшним литературным процессом, с творчеством поэтов и писателей, особенно с поэзией Усмана Кучкара.

**Апробация результатов исследования.** Основные результаты исследования были представлены в виде лекций и обсуждены на 8 научно-практических конференциях, в частности на 5 международных и 3 республиканских конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** Всего по теме диссертации опубликовано 22 научных работ. Из них 5 статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, в том числе 2 в зарубежных журналах.

**Структура и объем исследования.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Основной текст работы составляет 162 страницы.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **вводной части** обоснована актуальность и востребованность темы, описаны цели и задачи, объект и предмет исследования, указано соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики, изложена научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, приведены сведения о внедренности результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется «**Личность и стиль автора**» и состоит из 2 разделов. В разделе под названием «**Факторы возникновения стиля Усмана Кучкара**» изучены теоретические взгляды на личность и мастерство автора, выделены факторы формирования стиля У.Кучкара. Английский ученый Дженифер М.Робинсон затрагивает проявление стиля в художественном произведении, его связь с личностью и подчеркивает, что личность, постоянные качества и достоинства автора объединяются формируют его стиль, проявляясь через лирических героев<sup>5</sup>.

В художественном творчестве понятия мастерства и стиля занимают особое место. Стиль поэта напрямую отражается на его художественном мастерстве. Слово «мастерство»<sup>6</sup> трактуется в словаре в значении “моҳирлик”, “усталик”, “эпчиллик”. Однако в словарях это не трактуется как литературный термин. Тем не менее, существует множество исследований, посвященных теме мастерства автора<sup>7</sup>. Мы считаем, что художественное мастерство тесно связано, прежде всего, с убеждением писателя. Это влияет на все, от идей и интерпретаций его работ, даже до выбора формы. Во-вторых, творчество определяется глубиной мировоззрения, широтой познавательного уровня.

Во-вторых, творчество определяется глубиной мировоззрения, широтой познавательного уровня. Потому что он оставляет свой отпечаток в каждой эмоции в лирике, в выражении действительности в прозе. В-третьих, детище пространства и времени должен глубоко воспринимать действительность. Ведь задача художника, какую бы тему он ни выбрал – влиять на современников, повышать их вкус и уровень, в определенном смысле охранять их человеческие

---

<sup>5</sup>Jenefef Robinson. Style and Personality in the Literary Work. The Philosophical Review. Vol. 94, No. 2 (Apr., 1985). – P. 240.

<sup>6</sup>Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдлик (иккинчи жилд). – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006. – Б. 575.

<sup>7</sup>Қаранг. Қўшжонов М. Норматов У. Маҳорат сирлари. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги бадиий адабиёт нашриёти, 1968. – Б. 218; Қўшжонов М. Абдулла Қаҳҳор маҳорати. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1988. – Б. 232; Махаммадиева Ю. Ферузнинг бадиий маҳорати. Фил. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси. – Тошкент, 2021.

качества. В-четвертых, важно, чтобы правильно и точно определять суть содержания человека и человечности. Только тогда рождаются бессмертные произведения. Литература тоже не отстывает от своих целей и задач.

Поэтому В.Г.Белинский придает значение личности, которая представляет собой совокупность многих характеристик, определяющих стиль<sup>8</sup>. Абдурауф Фитрат также отдельно останавливался на этом вопросе<sup>9</sup>. Стиль – это совокупность таких специфических эстетических канонов, как поэтическая индивидуальность, талант, принадлежность к пространству и времени, художественное мастерство, лирический герой, жанр, композиция, лирические мотивы, выбор слова, использование различных образов, применение художественных приемов ко всем частям произведения. Стиль и мастерство – это зеркало, показывающее уровень авторов, средство убеждения и заинтересованности читателя. Мы попытаемся исследовать творчество поэта и переводчика Усмана Кучкара именно с этой точки зрения.

Усман Кучкар – один из авторов, вошедший в нашу поэзию в 70-х годах прошлого века в своих стихах искал в истории символы, выражал в стихах духовную близость природы и человека, стремился изобразить изменения в духовности наших современников. Более того, его качества как человека и автора ярко проявляются в его произведениях.

Опираясь на суждения литературоведа Н.Шукурова<sup>10</sup>, была дана классификация, касающаяся стиля автора: 1) средства, показывающего новую грань общеизвестной мысли; 2) сила, обеспечивающая видимость мысли; 3) признак, проявляющий талант автора; 4) способ выражения художественного мышления. Поэтому, сопоставляя личностные стороны поэта, особенности его индивидуального мастерства с творчеством современников, акцентируя внимание на проявлении общих и отличительных черт, можно прийти к важным выводам по проблеме, связанной со стилем и индивидуальностью автора. С этой точки зрения, стиль Усмана Кучкара определяется его личностью, его родиной, периодом, в котором он жил, школами, в которых он учился, миром творчества, поскольку такие качества, как патриотизм, простота, искренность, человечность, скромность в личности Усмана Кучкара, также перекочевали в его творчество. В работе на примере анализа его стихов автобиографического характера, в которых формируется его собственный художественный мир, освещены аспекты, связанные с биографией поэта.

Самобытность стиля Усмана Кучкара объясняется, с одной стороны, его связью с классической поэзией Востока, с народными мелодиями; с другой стороны – влиянием переводов, сделанных автором. Своими переводами из азербайджанской литературы Усман Кучкар вывел узбекско-азербайджанскую

---

<sup>8</sup>Белинский В.. Полн. соб. соч. Т.8. – М., 1955. – С. 79.

<sup>9</sup>Фитрат. Адабиёт қоидалари. Танланган асарлар. 4-жилд. – Тошкент: Маънавият, 2006. – Б. 17.

<sup>10</sup>Шукуров Н. Услублар ва жанрлар. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1973. – Б. 7.

литературную дружбу на новый уровень. В работе приведена статистика произведений поэта, написанных в определенных литературных видах и жанрах (таблица №1).

Таблица 1

**Статистика произведений поэта, написанных в определенных литературных типах и жанрах**

№	Изданные произведения	Газели (лирический тип)	Стих (лирический тип)	Эпос, поэтическая сказка, поэтическое повествование (лирико-эпический тип)	Драма (лирико-эпический тип)	Объем комментария
1.	“Хаяжонга кўмилган дунё” (1892)		51			984 строк
2.	“Аксиз садолар” (1986)	2	60			892 строк
3.	“Уйқудаги минора” (1987)	3	29			694 строк
4.	“Ёнартоғ афсонаси” (1989)			Поэтическая сказка		1032 строк
5.	“Оғир карвон” (1991)	2	87			1830 строк
6.	“Қувғин” (1991)			Достон		868 строк
7.	“Турон ботир” (1992)			Поэтическая сказка		1190 строк
8.	“Широқ” (1994)			поэтическое повествование		940 строк
9.	“Чамангул” (1995)			Поэтическая сказка		790 строк
10.	“Тўрт эртакка бир якун” (1995)			Поэтическая сказка		70 строк
11.	“Имом Бухорий” (поэтическая драма и стихи) (2020)		27		Поэтическая драма	1506 строк
12	Всего:	7	254	4	1	9290

Второй раздел называется «Традиция и новые изыскания в поэзии поэта». В нем излагается то, как поэт создавал неповторимые произведения, находясь под влиянием устного народного творчества и классической литературы. В узбекской поэзии творческая индивидуальность поэтов в использовании жанров и поэтических форм является следствием их любви и

отношения к устному народному творчеству и классическим произведениям. Это влияние проявляется в отношении поэтов и писателей к литературе, в их мировоззрении, мышлении, своеобразном стиле и играет важную роль в рождении художественного текста – стихотворения или произведения различных жанров.

Создание в поэзии образа героев эпохи, умение красноречиво говорить об изменениях и обновлениях в жизни, созерцать прошлое связано с индивидуальным мастерством поэта. Это мастерство заметно и в творчестве Усмана Кучкара, где сочетаются традиции и современность. 70-80-е годы XX века были отмечены высоким уровнем использования фольклоризмов в узбекской поэзии, влиянием фольклора на стиль. Исходя из этого, уровни использования поэтами фольклоризмов в своем творчестве были разбиты на соответствующие группы<sup>11</sup>. В соответствии с этим творчество поэта относится ко второй группе, в творчестве которого наряду с использованием характерных для фольклора мелодий, образов, средств выразительности чувствуется приоритет многократного обращения к жанрам, сюжетам, мотивам, относящимся к устной литературе. *Бу қандай дев ухлаб ётар, Уйқусида хуррак отар, Қўл-оёғи ишлаб ётар, Юкдан яғирдир елкаси*<sup>12</sup>. В этом стихотворении поэт использовал такие образы, как великан, дракон, чудовище, пытался осветить процесс в политическом строе и раскрыть суть эпохи. В последующих главах используются определенные события сюжета сказки «Три брата богатыря (батыра)». Старший батыр и Средний батыр выбирают пути «борса келар» (невозвратный путь) и «борса хатар» (легкий путь). Как бы ни было тяжело, в невозвратный путь идет младший батыр. Младший батыр-символ борцов за свободу.

Следует отметить, что в творчестве представителей литературы этого периода более широко проявилось использование таких образцов жанра, как пословицы, поговорки, мифы, басни, приветствия, проклятия, которые характерны для устного народного творчества. В частности, Усман Кучкар продолжил эту традицию в своих стихах. Не только в его стихах, но и в эпосах, сказках-эпосах, преданиях-сказках чувствуется явное влияние устного народного творчества.

Одним из важных вопросов лирики Усмана Кучкара является его поэтическое мастерство, уникальная творческая манера и стиль, его отношение к традициям и преемственности проявились в лирике поэта через обращение к жанрам Восточной классической литературы. На примере анализа радифной газели «Улмиш» было показано, что верность поэта духу и творчеству таких поэтов, как Навои, Бабур, Фузули, Муками, Фуркат, Махтумкули, может быть интерпретирована призывом к созданию

---

<sup>11</sup> Шарипова Л. Шеърят ва фольклор. – Тошкент: Наврўз, 2019. – Б. 190.

<sup>12</sup> Қўчқор У. Оғир карвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 27.

прекрасных стихов, газелей, мухаммасов, маснави, четверостиший в размере аруз:

*Ва-тан ҳас-ра-/ ти не ҳас-рат, / жи-гар-лар лах-/ та қон ўл-миш.*<sup>13</sup>

V --- / V --- / V --- / V ---

*Бу қон го-ҳи / а-ён ўл-миш, / бағ-ри -да гоҳ / ни-ҳон ўл-миш.*

V --- / V --- / - V --- / V ---

Газель состоит из традиционных девяти бейтов и написан в размере *хос ҳазаж* (*ҳазажи мусаммани солим*) стихотворной системы *аруз*. Газель входит в газели связанные в событиями. В третьем цикле второй строки бейта имеется *сакта*, то есть шероховатость. То есть тут наблюдается пересечение к циклу фоилотун “*бағ-ри-да гоҳ*” и данном размере строки возникает некоторое неудобство. Если передать как “*Бағирда гоҳ*”, то цикл не пострадает, в размер будет усовершенствован. Газель рифмована такими словами как *қон, ниҳон, макон, сомон, жавон, замон, камон, беимон, ёмон, аён*.

Характерное для устного народного творчества выражение “*Гўрда тик турмоқ*” синтезировано и служит для повышения художественности газели и усиления акцента. Приведенные выше отрывки напрямую напоминают газели и рубаи Бабура. Тоска по родине, то откровенные, то скрытые слезы, то духовно угнетенное сердце – все это страдания от разлуки по родине. Таким образом, в этом месте очевидно влияние классической литературы не только на жанровую традицию, но и на тему и идею.

Во всех своих газелях поэт использует псевдонимы, широко применяет такие художественные искусства как *тазод, тарди акс, тажнис, талмеҳ, ташибеҳ, истиора*. Большинство своих газелей он пишет в бахре *хазадж* (*хазаджи мусаммани солим*), следуя науке абсолютной и мудрой рифме.

В конце XX века и в период независимости узбекская поэзия обогатилась на основе новых принципов. Под влиянием традиций мировой и классической литературы стали проникать новые поэтические формы. Особенности поэтических форм в узбекском литературоведении исследованы рядом видных ученых<sup>14</sup>. Если в классической литературе двустишия называются *маснави* и *фард*, то в узбекской поэзии в последние годы, как и *маснави*, создаются стихи, рифмующиеся между собой. Появились новые формы под названиями “*игнабарглар*”, “*ирқ битиклар*”, “*маснавий*”, “*фард*”, “*икки қатлар*” “*иккилик*”. Усмон Кучкар продолжил традицию создания стихов, составленных из двух строк и представил свои двустишия под названием *мукарнас*. В восточной архитектуре есть метод, называемый *мукарнас*. Сам

<sup>13</sup> Қўчқор У.Оғир қарвон. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 8-9.

<sup>14</sup> Раҳимжонов Н. Мустақиллик даври ўзбек шеърляти. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 260; Улуғбек Ҳамдам. Янги ўзбек шеърляти. Илмий мақолалар. – Тошкент: Adib, 2012. – Б. 274; Улуғов А. Қалб қандили. – Тошкент: Akademnashr, 2013. – Б. 284; Йўлчиев Қ. Типологик ўхшашликлар: бирлик ва учлик. – Тошкент: Фан, 2016. – Б. 150.

поэт «мечтает называть свои упражнения мукарнасами». Отсюда и своеобразная форма жанра двустишия мукарнас. Поэт отмечает, что даже в газелях Алишера Навои использовалось слово мукарнас:

*Эй Навоий, тоқни мен доғи ашкимдан йиқай,  
Чу мен қисм этти бу чархи муқарнас йигламоқ .*

То есть: *Мен тоқни (эшик ва биноларнинг устидаги қош) доғи (яна) ашким (кўз ёшим)дан йиқай, яъни тузай, чунки чарх (фалак) менга йигламоқни қисм (қисмат, тақдир) этди.*

Как видно из содержания бейта, слово мукарнас, употреблявшееся в газели Наваи, служило для выражения значения «небо», «синий» (Ток – в арабском языке означает сооружение над дверью и зданиями, выполненное в виде полукруга; купол; часть сооружения над нишами и полками. Мукарнас – на арабском красивый шарообразный узор здания, выполненный в виде многослойных, пузырчатых фигур; Ток мукарнас – узорчатый купол, украшенный мукарнас; голубое небо).

Если обратить внимание, в нашей классической литературе жанр двустишия рифмуется как фард (аа), маснави (аа, бб, вв). Однако рифмовка мукарнаса принципиально иная. То есть мукарнасы не рифмуются. В мукарнасе, как и в фарде, в двух стихах должны быть воплощены все мысли, идеи, которые хотел выразить поэт.

Книга Усмана Кучкара, которая состоит из поэтической драмы «Имам Бухари» и стихов содержат 43 (86 строк) мукарнаса в форме двустишия

*Кўнглимнинг уйига тўрт девор қўйдим  
–Ишорат, иродат, ибрат, итоат.*

В классической литературе известно, что душа -байтуллох считается домом Аллаха. Используя искусство метафор, критики и аллитерации в строках, он восстанавливает стены этого священного дома и пробуждает яркое воображение о своей личности. Во – первых, Аллах-знающий, посылающий своим рабам знамения и постановления. Среди существ человек-повелитель воли. Это воля передать свою волю истине.

Во – первых, ишорат (*ишора –старый, айн, знамения*)<sup>15</sup>, Аллах предупреждающий, посылал своим рабам знамения и постановления именно через ишорат (намек). Среди существ человек-повелитель воли. Передать свою волю Создателю – и есть воля. Воистину, человек извлекает уроки из событий, хороших или плохих. Человек становится совершенным только тогда, когда ясно око назидания. Наконец, послушание выражает качество рабства. Ведь в Коране об этом тоже много упоминается. В частности, в 128

<sup>15</sup> Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдлик (иккинчи жилд). – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006. – Б. 259.

айте суры Бакара пророк Авраам умолял: «Создатель, сделай нас покорными тебе и выведи из нашего потомства тех, кто повинуется тебе» или в айте 32 суры Оли Имран читаем: «Скажите: «Повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику!». Если они отвернутся, то конечно Аллах не любит неверующих». Так поэт выражает свое повинование Аллаху, своей судьбе, свое рабство. В глазах поэта эти четыре стены-совесть и вера мусульманина. Отсюда своеобразная поэтическая форма указывающая мастерство Усмана Кучкара и которую он привнес в узбекскую поэзию. Если со временем эта поэтическая форма будет развиваться как жанр, то основателем, несомненно, будет Усман Кучкар.

Вторая глава называется **«Разнообразие тем и образов в поэзии Усмана Кучкара»**. В первом разделе исследуется вопрос **«Масштаб тем в творчестве поэта»**. Поэт также много обращался к традиционным сюжетам, но видно и то, что в этом подходил к ним своеобразно, по-новому<sup>16</sup>. Усман Кучкар в своей лирике много раз обращался к вечным темам, которые по своей сути являлись ведущими. Тема природы также занимает особое место в творчестве Усмана Кучкара, который создавал стихи, в основном о природе, истории, любви, Родине, патриотизме и отчасти на разные темы. Поэт, влюбленный в нежную красоту природы, в своих стихах поднимает ее до уровня художественного образа. Душевные переживания человека, просторы душевного пытается раскрыть через природу.

*Аёз ҳали бўлмасдан адоғ,  
Вазмин-вазмин қадамлар ташлаб,  
Қишдан чиқиб келаётир тоғ  
Бойчечакни тишида тишлаб<sup>17</sup>.*

На самом деле у природы тоже есть таинственный образ жизни. Поистине нужна открытая личность, чтобы понять величие горы, тишину океана, голос ветра, тоску огня. В Священном Коране также говорится: «Мы подчинили горы и птиц, чтобы они могли молиться с Давидом (Анбие /79)», «Вы видите горы и думаете, что они застыли. На самом деле, они также ходят, как и облака (намл/88)». Именно оживление горы породило искусство *ташхис*. Гора олицетворяет собой образ, с которого начинается весна. «Поэт преподнося природу и душу взаимно пропорциональными, делится с читателем своим философским заключением о жизни»<sup>18</sup>. Действительно, понятие человека и природы поэт противопоставляет друг другу в неразрывности. В работе сравнены стихи Э.Вохида, М.Юсуфа на эту тему и анализируются его мастерство в изображении портрета пустыни, а также цикл стихов, посвященные звездам.

<sup>16</sup> Иззат Султон. Адабиёт назарияси. – Тошкент: Ўқитувчи нашриёти. 2005. – Б. 96-102; Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent: Akadernashr, 2018. – Б. 280; Умуров Х. Адабиёт назарияси. – Тошкент: А.Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2004. – Б. 148.

<sup>17</sup> Кўчкор У. Ҳаяжонга кўмилган дунё. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1982. – Б. 33.

<sup>18</sup> Шарипова Л. Самимиятга йўғрилган шеърят. //Ёшлик, 2013. – №11. – Б. 28.

В нашей национальной поэзии А.Арипов написал стихотворение “*Сен баҳорни соғинмадингни?*”<sup>19</sup>, С.С.Бухорий “*Баҳор менинг юрагимдан куртакларга ўтади*”<sup>20</sup>, У.Азим “*Менинг юрагимдан бошланди баҳор*”<sup>21</sup>. Следовательно, видно, что это время года трактуется как период любви и нежности. Весна стихах У.Кучкара весна интерпретируется как время вечной любви и спутницы жизни. Его влюбленный лирический герой говорит: “*Етти қат осмонни йиртиб, сен учун, Янги – саккизинчи осмонни очай*”, и эти строки позволяют определить несравненное мастерство поэта.

«Поэзия-социальное явление»<sup>22</sup>. Оно изображает общество в единстве, целостности, гармонии с природой. В творчестве представителей нашей национальной поэзии 70-х годов XX века ведущее место занимают идеи Родины и патриотизма, мужества, свободы, независимости. Среди авторов этой эпохи Усман Кучкар смог сказать, что у него есть свое слово, свой голос на эту тему. В своем стихотворении, начинающемся строками “*Бу Ватанни мен узоқ севдим*” Усмон Кучкар вышел на арену как свободолюбивый поэт. Используя выражения “*Мен мозийга термулдим гариб, Истиқдолга боқиб йиртилди кўзим. “Кўзнинг йиртилиши”*” вместе с понятием независимости поэт создал крайне народно окрашенную находку. Вместе с этим, свои взгляды о Родине он выражает через строки “*Ватаннинг эрк деган чорраҳаси*” и использует искусство *истиора*.

В разделе «**Единая трактовка истории и времени**» изложено то, как поэт успешно синтезировал традиции Востока и Запада и исследовал своеобразие выражения. В лирике Усмана Кучкара история узбекского народа во времена древних Массажетов, Эфталитов, Кушан, Тимуридов, Бабуридов, ханств, царской России интерпретируется с поэтической точки зрения. *Тарих – оғир карвон, Тинмай йўл босар, Янгротиб туну кун қўнғироқларин...*<sup>23</sup>. Проходят годы, меняются времена года, но караван истории не останавливается. В стихах поэт обращается непосредственно через переносы к вопросу истории. Чувствуется приоритет реалистического изображения исторической действительности посредством анализа стихов Усмана Кучкара об истории; создания образа исторических фигур; описание исторических топонимов, славного прошлого Бухары; побуждение к получению правильных выводов из истории.

В третьем разделе под названием «**Система образов поэзии поэта**» на примере его творчества раскрывается вопрос об образе и образности. Своеобразна и неповторима плеяда образов, созданных в лирике Усмана Кучкара. Каждое время года, гора, ручей, луна, звезда, туча, трава, осень,

<sup>19</sup> Орипов А. Сайланма. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 2000. – Б. 38.

<sup>20</sup> Садриддин Салим Бухорий. Ҳикматдир дунё. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги нашриёти-матбаа уйи, 2011. – Б. 134.

<sup>21</sup> Азим У. Соғинч. – Тошкент: “O‘zbekiston milliy ensikolpediysi” Davlat ilmiy nashriyoti, 2007. – Б. 87.

<sup>22</sup> Ҳамдам У. Янги ўзбек шеърляти. – Тошкент: Адиб, 2012. – Б. 192.

<sup>23</sup> Қўчқор У. Оғир карвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 7.

сад, цветок, птица, бабочка, море, ветер, камень, водоворот, ночь, осень, почва придают образу новые и новые смыслы, высказывают необычайные суждения, заставляют делать неожиданные жизненные выводы. Поэтому можно сказать, что каждый созданный поэтом образ – это новая находка.

В каждом образе, созданном Усманов Кучкаров, отражены его убеждения, мировоззрение, чувства, мечты. Образы в поэзии поэта целесообразно классифицировать, анализировать и интерпретировать следующим образом:

- а) образы, характерные для фольклора;
- б) образы-символы;
- в) исторические образы,
- г) аллегорические образы.

В большинстве стихотворений видно, что многие образы, характерные для фольклора, стилизованы, использованы такие фольклорные образы, как дракон, конь, великан, птица, ворона. Обратим внимание на стихотворение “*Тушов узган от*”: “*Кенг яйловда ўтлар эди от, Бир қичқириб оромин бузди. Оёгини кўтарди азот, Шиддат билан тушовни узди*<sup>24</sup>. Конь в этом в стихотворении – не из простых. Этот конь-легендарный Гирот, то есть конь Гуруглы. Это конь, который пасся на пастбище и вздрогнул от крика. В произведении всестороннему анализу подверглись стихотворения, связанные с образом коня и ночи Ялдо. Вместе с тем, в работе раскрывается и сущность образа времен года и возложенных на него символических значений.

Еще один широко используемый образ в поэзии Усмана Кучкара – образ камня. Образ камня-один из традиционных образов, издавна встречающихся в устном народном творчестве и письменной литературе. Камень трактуется как источник света, тепла, силы, мощи, источника жизненной силы. *Бу тошлар, билмайман, Парқуми, парми, Тупроққа залворли Чўкиб ётмайди. Уларнинг вазни йўқ, Чунки уларни, Осмон итармайди, Замин тортмайди*<sup>25</sup>. В отношении выражения “Вазнсиз тошлар” (Камни без веса) создан противоположный образ “Сув ости тошлари” (Подводные камни). «Подводные камни» позволяют шире раскрыть философскую сущность сдержанности. Эти же строки сравнены со стихами Рауфа Парфи<sup>26</sup>. Эти камни, которые не боятся бурного течения, не уплывают и не плавают как пузыри на поверхности воды, являются символами величия родины, противоположного тем, которые были в предыдущем стихе. Следовательно, камень – символ терпения, камень – это настойчивость, надежда и вера. В своих стихах как и камня поэт много раз обращался к образу почвы, в 33 своих стихах он использовал образ «почвы». Кроме того, в диссертации к анализу были привлечены и аллегорические образы.

<sup>24</sup> Кўчкор У. Оғир карвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 48.

<sup>25</sup> Кўчкор У. Оғир карвон. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1991. – Б. 39.

<sup>26</sup> Парфи Р. Сакина (Сайланма). – Тошкент: Muharrir, 2013. – Б. 62.

**Образы, к которым часто обращался в своих стихах  
Усман Кучкар**

<b>Фольклорные образы</b>	Хасан, Хунхор, конь (Гиркук, Бойчибор), великан, дракон, змей.
<b>Символические образы</b>	Почва, время года, гора, ручей, суна, звезда, облако, трава, осень, сад, цветок, бабочка, море, ветер, камень, водоворот, ночь, солнце, земля.
<b>Исторические образы</b>	Вардонзе, Бухара, Улугбек, Наваи, Бабур, Насимий, Усмон Носир, Муса Жалил, Кодирий, Абдулла Каххор.
<b>Аллегорические образы</b>	ворона, птица, скорпион, лиса, муравей, угод, сова

Тематический мир стихов Усмана Кучкара разнообразен, широк и масштабен. Своеобразен и мир образов поэзии поэта. Раскрывается то, что в своих стихах что он смог поднять каждую деталь до уровня образа.

Третья глава называется **«Художественное мастерство в поэзии Усмана Кучкара»**, в первом разделе которого, озаглавленной как **«Поэтические особенности творчества поэта»**, рассматриваются язык, средства художественного изображения, поэтические особенности поэзии поэта. Следует обратить внимание на язык творчества Усмана Кучкара, его способность подчинять слово магии изложения. Потому что в своих стихах поэт показывает разнообразные возможности узбекского языка, которые ускользнули от взора. В его поэзии простые разговорные слова и формы соседствуют с литературным языком, с высокохудожественной лексикой. Для поэта важна не только художественная мысль, но и ее языковое выражение.

Первым условием повышения ценности поэтического текста в художественной литературе является правильное использование непосредственно языковых единиц. Применение в поэтических строках по отношению к форме и значению таких элементов, как слова, виды переноса значения, перефразы, выражения, устойчивые сочетания и диалектизмы, повышает силу эстетического воздействия стихотворения, способствует совершенствованию способа выражения поэта. В своих стихах Усман Кучкар наряду с пословицами мастерски использует и выражения, что представлено на точных примерах. В работе освещен тот факт, что лексический уровень стихов поэта отличается от направлений других авторов тем, что их особенности описаны в своеобразном стиле и в специфических направлениях.

Также указано что, в стихотворениях встречаются и такие слова как *“қора шарпа”, “илон”, “айёр”, “қув”, “хоин”, “номард”, “худбин”, “заҳар халтаси”, “зўрлик”, “гуноҳкор”*, которые кажутся несовместимы с лирическим текстом. В одном стихотворении называть дуну злосчастной, а полумесяц злополучной может показаться читателю несколько странным, но используя эти слова, поэт сумел повысить эффективность стихотворения,

Художественный синтаксис произведений Усмана Кучкара отличается своеобразием. Еще одна особенность стиля автора – передача стихов читателю по частям или в виде серии. Композиция стихотворения «Тоска» состоит из трех частей, первая часть которой отражает душевное состояние человека, испытывающего тоску: *Согинч озиб кетди, сочлари тўзди. Согинчинг кўзлари киртайди*<sup>27</sup>. Тоска-понятие абстрактное. Худоба тоски и наличие у нее волос и глаз – находка поэта. В результате слияния абстрактного существительного + конкретного существительного возникло искусство *истиора*.

Интонация в зависимости от своего места в художественном тексте может означать восклицание, сарказм, обиду, восторг, гнев, расстройство, удивление, восторг, обращение, гордость, восклицание. Порядок строк и построение предложения в стихах Усмана Кучкара усиливают воздействие, создавая интонационное целое<sup>28</sup>; пауза – «играет большую роль в поэтической речи, опускается до конца стопы между строк; подчеркивает их смысл и значение, преувеличивая отдельные слова или выражения; придание эмоциональности поэтической речи, риторический вопрос, риторическое обращение, художественные повторы, градация (ступени) служат повышению выразительности поэзии поэта.

Было показано, что использование слов в собственном и переносном значении в творчестве поэта порождает ряд художественных искусств (*истиора*, *тазод*), кроме того подчеркивается приоритет мастерского использования слова, применение народных слов.

Второй раздел третьей главы называется «**Влияние перевода на художественное творчество**». Передача иноязычного произведения читателю в соответствии с его оригиналом требует от переводчика такой большой ответственности, как мастерство, особый стиль, уместное использование слова. Будучи опытным переводчиком, Усман Кучкар перевел ряд произведений из азербайджанской литературы и представил их узбекскому читателю.

Он начал свою деятельность по ознакомлению нашего народа с образцами азербайджанской литературы, переведя произведения Юсуфа Самад угли «День казни», Джалила Мамадкулизаде «Положение села Донобош», стихотворения Сайида Имодиддина Насими. Сборник, составленный из самых чувствительных стихотворений видного представителя азербайджанской литературы Хусейна Курдугли, построен на красочных чувствах, проникающих в разные слои человеческой души: *Денгиздан чиқмасин Ватан виқори, Денгиз доглари, тоглари қори, Уйлар вайрон бўлди, қолди девори, Ўти ёниб ётган ўчоқ сеники, Қочма, болам, бу тупроқ сеники!*<sup>29</sup>.

<sup>27</sup> Қўчқор У. Аксеиз садолар. – Тошкент: Фафур Гулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1986. – Б. 23.

<sup>28</sup> Қўчқор У. Имом Бухорий (Шеърый драма ва шеърлар). – Тошкент: Adabiyot, 2020. – Б. 114.

<sup>29</sup> Хусайн Курдўгли. Сайланма (Усмон Кучқор таржимаси). – Тошкент: Mumtoz so'z, 2014. – Б. 68.

Влияние перевода на поэзию У.Кучкара можно увидеть в его многочисленных обращениях к образу земли. В книге современных узбекских и грузинских писателей Ugart «*Çağdaş özbək gürcü adabiyatlarından seçmalar*»<sup>30</sup>, изданной под рубрикой литература мира, также дана высокая оценка творчеству Усмана Кучкара.

«В последние годы жизни Усман Кучкар начал переводить с английского. В этом ему помог его сын Алишер Кучкаров, специалист по английскому языку. Отец и сын вместе работали переводчиками и перевели более десятка сказок Ганса Христиана Андерсена»<sup>31</sup>. Духовный мир детей, их взгляды, интересы всегда очаровывали поэта. Это также отражено в нескольких сериях стихов, посвященных детскому поэту А.Обиджону.

Из-за смерти Усмана Кучкара остались неопубликованными переводы «Боли молочного зуба», принадлежавшие перу Рамиза Равшана, «Самоубийство влюбленных на острове небесных аристократов» Монзеймона Тикамацу.

Произведение Рамиза Равшана «Боль молочных зубов» также было переведено и опубликовано поэтом и переводчиком Каримом Бахриевым. Особый стиль, мастерство каждого переводчика, уровень владения языком переводимого произведения и художественный взгляд приближают перевод к оригиналу. В работе были сравнены оба перевода, выполненные с оригинала:

Оригинал: *На чохмуш дунјанын јуку;  
Севгиси јук, нифрәти јук.  
Көрүшәндә – сөһбәти јук,  
Ајрыланда – һәсрәти јук*<sup>32</sup>.

Перевод Усмана Кучкара:

*Кўп экан дунёнинг юки:  
Севгиси – юк, нафрати – юк.  
Кўришганда – суҳбати юк,  
Ажрашганда ҳасрати юк*<sup>33</sup>.

Перевод Карима Бахриева:

*Поёнсиздир дунёнинг юки:  
Севгиси – юк, нафрати – юк.  
Учрашганда – суҳбати юк,  
Айрилганда ҳасрати юк*<sup>34</sup>.

<sup>30</sup> Çağdaş özbək gürcü adabiyatlarından seçmalar. Baku. YURDNPB (Nashriyot poligrafiya birili) 2005 sah. 59-60.

<sup>31</sup> Шарипова Л., Норова Н. Самовий тўралар оролида. Китоьда // Моҳир мутаржимнинг қоғозда қолган таржималари. – Бухоро: Бухоро. – Б. 4-5.

<sup>32</sup> Рамиз Равшан. Сўд дишинин ағрысы. – Бақы Јазычы, 1987. – Б. 130.

<sup>33</sup> Ramiz Ravshan. Sut tishining og'rig'i. (Usmon Qo'chqor tarjiması) – Buxoro: Buxoro nashriyoti, 2021. – B. 11.

<sup>34</sup> Рамиз Равшан. Сут тишининг оғриғи (Карим Бахриев таржимаси). // Шарқ юлдузи, 2001. № 1. – Б. 71-130.

В переводе этого произведения в трактовке Карима Бахриева и Усмана Кучкара не наблюдается большой разницы в содержании. Однако, вышеприведенные цитаты, показывают, что перевод Усмана Кучкара близок к оригиналу.

Стихотворение «Девочка в школе», в полной мере отражающее основные черты азербайджанского романтизма, считается наиболее совершенным образцом сюжетной лирики не только в творчестве Хусейна Джавида, но и в азербайджанской поэзии. Переводы У.Кучкара в том же направлении, то есть осуществленные ими переводы из творчества Джавида ясно показывают мастерство переводчика.

Усман Кучкар перевел на родной язык произведения «Амир Темура» Юнуса Огиза и «Амир Темура» Хусейна Джавида. Интерес поэта к исторической тематике отражается и в его переводах, поэтому в переводах отчетливо видна его способность выбирать слова, сохраняя при этом дух исторических произведений.

## ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

1. В 70-80-е годы прошлого века в узбекской поэзии стали описываться судьбы человечества, проблемы времени, мечта о независимости, внутренние переживания человека. Произведения Усмана Кучкара, плодотворно работавшего в этот период, также отличаются стилистической индивидуальностью и мастерством. Стиль-это средство гармонизации личности и мастерства поэта, в этом смысле стиль Усмана Кучкара явление, которое не отличается от его личности. Стиль также нашел отражение в поэзии Усмана Кучкара как средство гармоничного выражения личности и мастерства поэта.

2. Поэтическая полемика, полная порывов поэзии 70-х годов XX века не чужда и Усману Кучкару. Но сложный жизненный путь поэта и внутренние качества поэта отразились на его стиле. В стихах поэта прослеживается последовательный ритм и густая символика, социальный пафос и выразительность, присущие стилю Г.Гуляма и А.Арипова, влияние внутреннего нежного лиризма свойственные поэзии Х.Алимджана и Миртемира.

3. Наряду с размером бармак, Усман Кучкар творил и на размерах аруз, а также в таких жанрах, как традиционные газели, мухаммасы и маснави. В то же время поэт создал новую поэтическую форму создания стихов, составленных из двух строк, названную мукарнасами.

4. Достоинством поэзии Усмана Кучкара является то, что в творчестве поэта много смысла, в то же время, использование в основном полных рифм и почти полное отсутствие не рифмующихся стихов.

5. Усман Кучкар при определении темы всегда шел в ногу со временем. В своих стихах на такие темы, как Родина, любовь, тоска, отчуждение,

природа, привязанность, одиночество, состояние лирического героя изображается с разных ракурсов. Очевидно, что поэт в своих стихах на тему истории опирался на исторические факты. Не только в его стихах, но и в эпосах, поэтических драмах и сказках, а также в его рассказах-преданиях непосредственно освещается тема истории.

6. В художественном творчестве изображение судьбы и духовного мира каждого образа, его уникального мышления и возможностей была ведущей в творчестве Усмана Кучкара. Очевидно влияние переводов поэта из мировой литературы на то, что он был связан с историей своей Родины, народным просвещением, ценностями нации, которые также в определенной степени послужили обогащению системы образов в его поэзии. Вместе с тем, на основе мышления, таланта поэта в его поэзии был создан фольклорный, исторический, символический ряд совершенных образов, а на ведущие позиции выдвинулись такие символические образы, как камень, почва, осень, пустыня и звезда.

7. Поэтические особенности творчества поэта более усовершенствованы в языковых возможностях. Привлекает внимание поэтический синтаксис его стихов. Соблюдались лингвистические правила. Своеобразным является вкрапление паремиологических единиц в поэтические строки, также явление инверсии способствовало повышению выразительности. Также, в некоторых его стихах заметны отступления от содержания с целью обеспечения рифмоплетения.

8. Такие средства художественного изображения, как *истиора*, *тазод*, *таджнис*, использованные в лирике Усмана Кучкара служат различным целям, повышению разнообразия, эволюционности, совершенства, пафоса, мелодичности. Такие средства художественного изображения, как аналогия, характеристика, оживление, повторение, наряду с проявлением индивидуального стилистического мастерства поэта, служат повышению силы воздействия поэтического содержания. Поэт умело соединял в художественном тексте слова в собственном и переносном значении, добиваясь открытия их новых смысловых граней.

9. В совершенствовании мастерства Усмана Кучкара велика роль переводов. Его переводы примечательны своим сходством с оригиналом, яркой выраженностью художественного замысла автора, приобретением близости к иноязычному повествовательному тону. Ярко заметно, что переводческая деятельность также послужила становлению стиля поэта

10. Усман Кучкар осуществлял переводы в основном, с азербайджанского. В конце своей жизни он обогатил сокровищницу детской литературы своими переводами с английского языка. Замечательны также его пререводы с японского. Эти переводы оказали серьезное влияние на обновление и подъем

темы, образа, символа и художественности в творчестве поэта. Успех его поэтических переводов свидетельствует о том, что Усман Кучкар обладал глубоким чувством ощущения магии слова, глубоким пониманием его силы.

**SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC  
DEGREES DSc.03/30.12.2021. Fil.70.01**

---

**AT QARSHI STATE UNIVERSITY  
BUKHARA STATE UNIVERSITY**

**NOROVA NASIBA BAKHTIYOR QIZI**

**STYLE AND THE ARTIST'S CREATIVITY  
(on the example of Usman Kuchkar)**

**10.00.02 – Uzbek literature**

**DISSERTATION ABSTRACT  
for the Doctor of Philosophy degree (PhD) in Philological Sciences**

**Qarshi – 2022**

The theme of the dissertation for Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under № B2020.4.PhD/Fil1420.

The dissertation has been carried out at Bukhara State University.

The dissertation abstract is published in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) on the web-site of the Scientific Council of Qarshi State University ([www.qardu.uz](http://www.qardu.uz)) and on the web-site of "Ziyonet" Information-Educational portal ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)).

<b>Scientific supervisor:</b>	<b>Akhmedova Shoira Nematovna</b> Doctor of philological sciences, professor
<b>Official opponents:</b>	<b>Jurakulov Uzak Haydarovich</b> Doctor of philological sciences, professor <b>Bozorova Nasiba Pulotjonovna</b> Candidate of philology, associate professor
<b>Leading organization:</b>	<b>Institute of the Uzbek language, literature and folklore of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan</b>

The defense of dissertation will take place on "4" *November* 2022 at 10<sup>00</sup> at the meeting of the Scientific Council awarding scientific degrees DSc.03/30.12.2021. Fil.70.01 at Qarshi State University (Address: 180103, Qarshi city, Kuchabag street, 17. Tel: (0375) 225-34-13, fax: (03 75) 221-00-56; e-mail: qarshidu@umail.uz). Karshi State University, building 2, room 202.

The dissertation could be reviewed in information-resource center of Qarshi State University (registration number *134*). (Address: 180103, Qarshi city, Kuchabag street, 17. Tel.: (0375) 225-34-13, fax: (0375) 221-00-56; e-mail: qarshidu@umail.uz).

Dissertation abstract sent out on "22" *October* 2022  
(Mailing report number № *14* on "22" *October* 2022).

  
N.N.Shodmonov  
Chairman of the Scientific Council for awarding scientific degrees,  
Doctor of philological sciences, professor  
G.N.Tojiyeva  
Substantive Secretary of the Scientific Council for awarding scientific degrees,  
Doctor of philological sciences (DSc)  
D.Turayev  
Chairman of the Scientific Seminar for awarding scientific degrees,  
Doctor of philological sciences, professor

## INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work** is the study the problem of the style and skill of the author on the example of the work of the poet Usman Kuchkar.

**The object of the research work** are the poetry collections, epics and translations done by poet Usman Kuchkar.

**Scientific novelty of the research work is the following:**

such psychobiographical factors as the family environment and the school education, which influenced the formation of the personality and poetic worldview of Usman Kuchkar, that is, the following socio-historical factors such as literary traditions, artistic thought of the second half of the 20<sup>th</sup> century, as well as such artistic factors as folklore, world and Uzbek classical literature are revealed;

individual aspects characteristics of the poet's work, such as the proportions of verse, profound lyricism, narrative, as well as such aspects of mastery as the choice of topic, the use of words, the creation of a poetic image, its connection with the personality are highlighted, the system of folklore, historical, symbolic, allegorical images of the author's poetry, its content and questions of the direct influence of translation on artistic creativity are proved;

the system of folklore, historical, symbolic, allegorical images of the author's poetry, its content, questions of the direct influence of translation on artistic creativity are proved;

it has been established that the poet's lyrics consist of such genres as ghazal, mukhammas, verse, quatrain, three-line, muqarnas and epic, as well as, their formal aspects, ideological and artistic content, linguistic and poetic features are determined.

**Implementation of the research results.** the conclusions obtained on basis of the studies on the theme "Style and the artist's creativity (on the example of Usman Kochkor)" have been implemented in the following works:

The study of theoretical conclusions on the style and skill of the author (on the example of Usman Kuchkar)", hat is, the disclosure of the scientific and theoretical aspects of the problem of the poet's style in Uzbek literary criticism, the analysis of the image (folklore, symbolic, historical) in the poetry of Usman Kuchkar; highlighting the individual features of the author's styles, traditional and innovative aspects; the influence of genres on the style of the poet and his skill are used in the process of carrying out the project of fundamental scientific research under No. ФА-Ф1-005, "Study of the history of Karakalpak folklore and literary studies" (reference No.17-01/284 of the Karakalpak Department of the Scientific Academy of the Republic of Uzbekistan, the Research Institute of the Humanities of Karakalpakstan dated 2012-2016). As well as in the fundamental scientific research under No. ФА-Ф1-005 "Study of the history of Karakalpak folklore and literary criticism" (reference No. 327/1 of the Karakalpak Department of the Scientific Academy of the Republic of Uzbekistan, the Research Institute of the Humanities of Karakalpakstan dated 2017-2020).

New information about the enrichment of ideas about artistic creativity, poetry, individual style, mastery of representatives of modern Uzbek literature in

the modern literary process are effectively used in the series of programs “Menga so‘z bering”, “Assalom Bukhoro”, “Sakkizinchi mo‘jiza” (dated Decemer 3 and 16, 2019) “Jahon tamadduni durdonalari”, “Asrlarning asraganlari” (dated February 16 and March 16,2020), as well as, “Muloqot va munozara”, “Qadriyatlar qadim beshigi” (reference No. 1/62 of the National TV and Radio Company of Uzbekistan dated January 13, February 6, 2021). As a result, it was possible to increase the interest of viewers in reading, to acquaint them with today’s literary process, with the work of poets and writers, especially with the poetry of Usman Kuchkar.

**The outline of the thesis.** The research work consists of an introduction, three main chapters, conclusion and list of used literature. The total volume of the dissertation is 162 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; I part)**

1. Norova N.B. Poetry, steyle and artistik image skills (On the example of the work of Osman Kochkar). International Engineering Journal For Research & Development. Vol.6 Issue 3.2021. – P.1-6 (Impact Factor – 7.169).

2. Norova N.B. Creative abilities of the artist in the application of the art (On the example of the lyrics of Osman Kochkar. // БухДУ илмий ахбороти. – Бухоро, 2020. – № 5. – Б. 214-221 (10.00.00; №1).

3. Норова Н.Б. Усмон Кўчқорнинг “Лазизжон марсияси” шеъри хусусида. Ўзбекистон Миллий Ахборот агентлиги – УЗА Илм фан бўлими (электрон журнал). – Тошкент, 2022. – Б. 231-238. (10.00.00; №1).

4. Norova N.B. Tradition and innovation in Usmon. // БухДУ илмий ахбороти. – Бухоро, 2021. – № 3. – Б.100-112 (10.00.00; №1).

5. Norova N.B. Artistic skills in Usmon Kuchor poetry // БухДУ илмий ахбороти. – Бухоро, 2022. – № 1. – Б. 77-89 (10.00.00; №1).

6. Норова Н. Ҳозирги шеъриятидаги поэтик янгиланишлар ҳақида. // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2022. – № 2. – Б.81-85 (10.00.00; № 14).

7. Norova N. Principal Directions of studying the problem of style in literature (On the example of O. Kochkar’s lyrics) Proceedings of International Multidisciplinary Scientific-Remote Online Conference on Innovative Solutions and Advanced Experiments Samarkand Regional Center for Retraining and Advanced Training of Public Education Staff Samarkand, Uzbekistan Journal NX – A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal ISSN: 2581-4230, Website: journalnx.com, June 18th & 19th, 2020. – В. 913-915.

8. Norova N.B., Ahmedova Sh.N. A series of images in Osman’s Kochkar lyrics. International Engineering Journal For Research & Development. Vol.6 Issue 3. 2021. – P. 1-5 (Impact Factor – 7.169).

9. Норова Н.Б. Шоир Усмон Кўчқор ижодининг ўрганилиши. “Изланиш самаралари” мавзусидаги ёш тилшунос ва адабиётшуносларнинг Халқаро илмий анжуман материаллари. – Тошкент, 2021. – №6. – Б. 234-239.

10. Норова Н.Б. Тарих ва замон муштарақлиги талқини. “Истиклол даври тилшунослиги, адабиётшунослиги ва фольклоршунослиги” мавзуидаги Республика илмий-амалий конференция материаллари. – Тошкент, 2021. – Б. 494-501.

**II бўлим (II часть; II part)**

11. Норова Н.Б. 70-80-йиллар шеъриятида озодлик мавзусининг талқини. “Бошланғич синф ўқувчилари билимини баҳолашда халқаро тажрибалардан фойдаланиш: муаммо ва ечимлар” мавзусида Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Бухоро, 2020. – Б. 161-164.

12. Норова Н.Б. Ижодкор услуби (Усмон Кўчқор ижоди мисолида) “Замонавий филологияда интеграцион жараёнлар” мавзусидаги республика

миқёсидаги онлайн илмий-амалий анжуман материаллари. – Бухоро, 2020. – Б. 202-204.

13. Норова Н.Б. Усмон Қўчқор шеърларида тарих садоси. “Филологиянинг долзарб масалалари” мавзусидаги Республика миқёсидаги илмий-амалий анжуман материаллари. – Фарғона, 2020. – Б. 89-92.

14. Norova N.B. Usmon Qo‘chqor lirikasida tosh obrazi. Respublika Yosh olimlar kengashi nodavlat tijorat tashkiloti. “Yangilanayotgan O‘zbekiston yoshlari va innovatsion faoliyat” II ko‘p tarmoqli ilmiy-masofaviy konferensiya. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2020. – B. 21-23.

15. Норова Н.Б. 70-80-йиллар ўзбек шеъриятида истиклол мавзусининг талқини. “Абдулла Орипов ижодининг илмий-маърифий аҳамияти” мавзуидаги Республика илмий-назарий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2020. – Б. 133-136.

16. Norova N.B. Usmon Qo‘chqor she‘rlarining lingvopoetik xususiyatlari. Respublika Yosh olimlar kengashi nodavlat tijorat tashkiloti. “Ilm-fan taraqqiyoti yosh olim nigohida” III ko‘p tarmoqli ilmiy-masofaviy konferensiya. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2020. – B. 51-53.

17. Норова Н. Ижодкорнинг бадиий санъатларни қўллашдаги маҳорати. Адабиётшуносликнинг долзарб масалалари. Ўзбекистон Республикаси фан арбоби, академик Бахтиёр Назаров таваллудининг 75 йиллиги муносабати билан ўтказилган Халқаро конференция материаллари. – Тошкент: “Тафаккур”, 2020. – Б. 523-527.

18. Норова Н.Б. Усмон Қўчқор лирикасида фасллар образи. “Филологиянинг умумназарий масалалари” мавзусидаги С.Ҳасанов таваллудининг 75 йиллиги муносабати билан ўтказилган Республика миқёсидаги илмий-амалий конференция материаллари. – Жиззах, 2020. – Б. 373-377.

19. Норова Н.Б. Усмон Қўчқор ғазалларида анъана ва новаторлик/ “Адабиётшуносликнинг долзарб масалалари” мавзусида филология фанлари доктори, профессор Шоира Нейматовна Аҳмедова таваллудининг 60 йиллиги муносабати билан ўтказилган Халқаро илмий конференция материаллари. – Тошкент: “Турон-иқбол”, 2020.– Б. 222-225.

20. Усмон Қўчқор шеърларида Навоий образи. Алишер Навоий ижодий меросининг башарият маънавий-маърифий тараққиётидаги ўрни” мавзусидаги IV анъанавий Халқаро илмий-амалий конференцияси материаллари. – Навоий, 2021. – Б. 241-245.

21. Норова Н.Б. A series of images in Osman’s Kochkar lyrics. “TV Международное книжное издание стран Содружества Независимых Государств”. Лучший молодой ученый – 2021” IX том. – Нур-Султан, 2021. – №6. – С. 10-13.

22. Norova N.B. Usmon Qo‘chqor lirikasida muhabbat mavzusining talqini. “Boshlang‘ich ta‘lim sifat va samaradorligini oshirish: strategiya, innovatsiya va ilg‘or tajribalar” mavzusidagi Xalqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Buxoro, 2021. – B. 248-250.

Автореферат Қарши давлат университетининг “ҚарДУ хабарлари” илмий-назарий,  
услубий журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди (21.10.2022 йил).

Гувоҳнома № 14-061  
22.10.2022. Босишга рухсат этилди.  
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60x84 1/16.  
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.  
Ҳисоб-нашриёт т. 3.2. шартли б.т. 3,7.  
Адади 60 нусха. Буюртма № 85

Қарши давлат университети  
Кичик босмахонасида чоп этилди.



